

第 52 期

第二組

澳門特別行政區公報
由第一組及第二組組成

二零零七年十二月三十一日，星期一



Número 52

II

SÉRIE

do *Boletim Oficial* da Região Administrativa
Especial de Macau, constituído pelas séries I e II

Segunda-feira, 31 de Dezembro de 2007

澳門特別行政區公報 BOLETIM OFICIAL DA REGIÃO ADMINISTRATIVA ESPECIAL DE MACAU

第二副刊 2.º SUPLEMENTO

目 錄

澳門特別行政區

行政法務司司長辦公室：

第35/2007號行政法務司司長批示，將若干權力轉授予行政暨公職局局長，作為簽訂為該局提供政府資訊中心綜合資訊系統的合同的簽署人。..... 11473

社會文化司司長辦公室：

第128/2007號社會文化司司長批示，將若干權力轉授予體育發展基金行政管理委員會主席，作為簽訂購置專用可裝拆木地板及儲存運送木地板的手推車的合同的簽署人。..... 11473

SUMÁRIO

REGIÃO ADMINISTRATIVA ESPECIAL DE MACAU

Gabinete da Secretária para a Administração e Justiça:

Despacho da Secretária para a Administração e Justiça n.º 35/2007, que subdelega poderes no director dos Serviços de Administração e Função Pública, como outorgante, no contrato para a aquisição do sistema de informação integrado para o Centro de Informações do Governo destinado aos mesmos Serviços. 11473

Gabinete do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura:

Despacho do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura n.º 128/2007, que subdelega poderes no presidente do Conselho Administrativo do Fundo de Desenvolvimento Desportivo, como outorgante, no contrato para a aquisição de equipamento «Sistema de Pavimento Portátil e Carretes para Armazenamento e Transporte». 11473

印務局，澳門官印局街。電話：2857 3822 • 傳真：2859 6802 • 電子郵件：info@imprensa.macao.gov.mo

Imprensa Oficial, Rua da Imprensa Nacional — Macau. Tel.: 2857 3822 • Fax: 2859 6802 • E-mail: info@imprensa.macao.gov.mo
網址 Website: <http://www.imprensa.macao.gov.mo>

第129/2007號社會文化司司長批示，將若干權力轉授予教育暨青年局局長，作為簽訂該局屬下單位保安管理服務合同的簽署人。.....	11474	Despacho do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura n.º 129/2007, que subdelega poderes no director dos Serviços de Educação e Juventude, como outorgante, no contrato de prestação dos serviços de segurança aos organismos dependentes e subunidades da Direcção dos Serviços de Educação e Juventude.	11474
第130/2007號社會文化司司長批示，將若干權力轉授予旅遊基金行政管理委員會主席，作為簽訂提供澳門特別行政區政府旅遊局駐馬來西亞、菲律賓及印度市場代表的服務合同的簽署人。.....	11474	Despacho do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura n.º 130/2007, que subdelega poderes no presidente do Conselho Administrativo do Fundo de Turismo, como outorgante, nos contratos de prestação de serviços de representação da Direcção dos Serviços de Turismo do Governo da Região Administrativa Especial de Macau para os mercados da Malásia, das Filipinas e da Índia.	11474
第131/2007號社會文化司司長批示，將若干權力轉授予旅遊基金行政管理委員會主席，作為簽訂提供澳門特別行政區政府旅遊局駐德語系及美國市場代表的服務合同的簽署人。.....	11474	Despacho do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura n.º 131/2007, que subdelega poderes no presidente do Conselho Administrativo do Fundo de Turismo, como outorgante, nos contratos de prestação de serviços de representação da Direcção dos Serviços de Turismo do Governo da Região Administrativa Especial de Macau para os mercados de Expressão Alemã e dos Estados Unidos da América.	11474
第132/2007號社會文化司司長批示，將若干權力轉授予旅遊基金行政管理委員會主席，作為簽訂提供澳門特別行政區政府旅遊局駐澳洲及紐西蘭市場代表的服務合同的簽署人。.....	11475	Despacho do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura n.º 132/2007, que subdelega poderes no presidente do Conselho Administrativo do Fundo de Turismo, como outorgante, nos contratos de prestação de serviços de representação da Direcção dos Serviços de Turismo do Governo da Região Administrativa Especial de Macau para o mercado da Austrália e Nova Zelândia.	11475
第133/2007號社會文化司司長批示，將若干權力轉授予旅遊基金行政管理委員會主席，作為簽訂提供澳門特別行政區政府旅遊局駐香港及中國台灣市場代表的服務合同的簽署人。.....	11475	Despacho do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura n.º 133/2007, que subdelega poderes no presidente do Conselho Administrativo do Fundo de Turismo, como outorgante, nos contratos de prestação de serviços de representação da Direcção dos Serviços de Turismo do Governo da Região Administrativa Especial de Macau para os mercados de Hong Kong e Taiwan, China.	11475
第134/2007號社會文化司司長批示，將若干權力轉授予旅遊基金行政管理委員會主席，作為簽訂提供澳門特別行政區政府旅遊局駐日本及韓國市場代表的服務合同的簽署人。.....	11476	Despacho do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura n.º 134/2007, que subdelega poderes no presidente do Conselho Administrativo do Fundo de Turismo, como outorgante, nos contratos de prestação de serviços de representação da Direcção dos Serviços de Turismo do Governo da Região Administrativa Especial de Macau para os mercados do Japão e da Coreia.	11476
第135/2007號社會文化司司長批示，續任一名澳門大學校董會的社會文化司司長代表。.....	11476	Despacho do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura n.º 135/2007, que renova a nomeação do representante do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura no Conselho da Universidade.	11476
第136/2007號社會文化司司長批示，將若干權力轉授予文化基金行政管理委員會主席，作為簽訂為澳門中央圖書館供應二零零八年度香港版期刊服務的合同的簽署人。.....	11476	Despacho do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura n.º 136/2007, que subdelega poderes na presidente do Conselho Administrativo do Fundo de Cultura, como outorgante, no contrato de fornecimento de periódicos publicados em Hong Kong à Biblioteca Central de Macau, durante o ano de 2008.	11476
第137/2007號社會文化司司長批示，將若干權力轉授予文化基金行政管理委員會主席，作為簽訂為澳門中央圖書館供應二零零八年度報紙服務的合同的簽署人。.....	11477	Despacho do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura n.º 137/2007, que subdelega poderes na presidente do Conselho Administrativo do Fundo de Cultura, como outorgante, no contrato de fornecimento de jornais à Biblioteca Central de Macau, durante o ano de 2008.	11477
第138/2007號社會文化司司長批示，將若干權力轉授予文化基金行政管理委員會主席，作為簽訂為澳門中央圖書館供應二零零八年度網上新聞及資訊服務的合同的簽署人。.....	11477	Despacho do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura n.º 138/2007, que subdelega poderes na presidente do Conselho Administrativo do Fundo de Cultura, como outorgante, no contrato de fornecimento de notícias e de informações pela Internet à Biblioteca Central de Macau, durante o ano de 2008.	11477

第139/2007號社會文化司司長批示，將若干權力轉授予旅遊基金行政管理委員會主席，作為簽訂“在北京提供有關宣傳澳門的戶外廣告服務合同”的簽署人。.....	11478	Despacho do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura n.º 139/2007, que subdelega poderes no presidente do Conselho Administrativo do Fundo de Turismo, como outorgante, no contrato de prestação de serviços de publicidade ao ar livre relativamente à promoção de Macau em Beijing.	11478
第140/2007號社會文化司司長批示，將若干權力轉授予教育暨青年局局長，作為簽訂“編製《品德與公民》教材及多媒體光盤”合同的簽署人。.....	11478	Despacho do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura n.º 140/2007, que subdelega poderes no director dos Serviços de Educação e Juventude, como outorgante, no contrato de prestação dos serviços para produção dos materiais didácticos e materiais multi-média (discos) sobre a «Educação Moral e Educação Cívica».	11478
第141/2007號社會文化司司長批示，將若干權力轉授予體育發展局代局長，作為簽訂體育發展局總部和運動醫學中心的清潔服務合同的簽署人。.....	11478	Despacho do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura n.º 141/2007, que subdelega poderes no presidente, substituto, do Instituto do Desporto, como outorgante, no contrato de prestação de serviços de limpeza da sede do Instituto do Desporto e do Centro de Medicina Desportiva.	11478
第142/2007號社會文化司司長批示，將若干權力轉授予文化局局長，作為簽訂為該局提供電話系統維修保養服務（第一部份）的合同的簽署人。.....	11479	Despacho do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura n.º 142/2007, que subdelega poderes na presidente do Instituto Cultural, como outorgante, no contrato de prestação de serviços da 1.ª parte de manutenção dos sistemas de telefones do mesmo Instituto.	11479
第143/2007號社會文化司司長批示，將若干權力轉授予文化局局長，作為簽訂為該局提供報刊及雜誌服務的合同的簽署人。.....	11479	Despacho do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura n.º 143/2007, que subdelega poderes na presidente do Instituto Cultural, como outorgante, no contrato de prestação de serviços de fornecimento de jornais e revistas ao mesmo Instituto.	11479
第144/2007號社會文化司司長批示，將若干權力轉授予文化局局長，作為簽訂為該局提供清潔服務（第二部份）的合同的簽署人。.....	11480	Despacho do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura n.º 144/2007, que subdelega poderes na presidente do Instituto Cultural, como outorgante, no contrato de prestação de serviços da 2.ª parte de limpeza do mesmo Instituto.	11480
第145/2007號社會文化司司長批示，將若干權力轉授予文化局局長，作為簽訂為該局提供清潔服務（第一部份）的合同的簽署人。.....	11480	Despacho do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura n.º 145/2007, que subdelega poderes na presidente do Instituto Cultural, como outorgante, no contrato de prestação de serviços da 1.ª parte de limpeza do Instituto Cultural.	11480
第146/2007號社會文化司司長批示，將若干權力轉授予文化局局長，作為簽訂為該局提供保安服務（第二部份）的合同的簽署人。.....	11480	Despacho do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura n.º 146/2007, que subdelega poderes na presidente do Instituto Cultural, como outorgante, no contrato de prestação de serviços da 2.ª parte de segurança do mesmo Instituto.	11480
第147/2007號社會文化司司長批示，將若干權力轉授予文化局局長，作為簽訂為該局提供保安服務（第一部份）的合同的簽署人。.....	11481	Despacho do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura n.º 147/2007, que subdelega poderes na presidente do Instituto Cultural, como outorgante, no contrato de prestação de serviços da 1.ª parte de segurança do mesmo Instituto.	11481
第148/2007號社會文化司司長批示，將若干權力轉授予文化局局長，作為簽訂為該局大樓提供保安服務的合同的簽署人。.....	11481	Despacho do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura n.º 148/2007, que subdelega poderes na presidente do Instituto Cultural, como outorgante, no contrato de prestação de serviços de segurança do edifício do mesmo Instituto.	11481
第149/2007號社會文化司司長批示，將若干權力轉授予文化局局長，作為簽訂為該局提供空調系統維修保養服務的合同的簽署人。.....	11482	Despacho do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura n.º 149/2007, que subdelega poderes na presidente do Instituto Cultural, como outorgante, no contrato de prestação de serviços de manutenção do sistema de ar condicionado do mesmo Instituto.	11482
第150/2007號社會文化司司長批示，將若干權力轉授予文化局局長，作為簽訂為該局提供電話系統維修保養服務（第二部份）的合同的簽署人。.....	11482	Despacho do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura n.º 150/2007, que subdelega poderes na presidente do Instituto Cultural, como outorgante, no contrato de prestação de serviços da 2.ª parte de manutenção dos sistemas de telefones do mesmo Instituto.	11482

第151/2007號社會文化司司長批示，將若干權力轉授予文化局局長，作為簽訂為該局提供渠道疏通服務的合同的簽署人。.....	11482	Despacho do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura n.º 151/2007, que subdelega poderes na presidente do Instituto Cultural, como outorgante, no contrato de prestação de serviços de desobstrução dos esgotos do mesmo Instituto.	11482
第152/2007號社會文化司司長批示，將若干權力轉授予文化局局長，作為簽訂為該局提供資訊設備及網絡系統保養服務的合同的簽署人。...	11483	Despacho do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura n.º 152/2007, que subdelega poderes na presidente do Instituto Cultural, como outorgante, no contrato de prestação de serviços de manutenção do equipamento informático e do sistema de rede do mesmo Instituto.	11483
第153/2007號社會文化司司長批示，將若干權力轉授予文化基金行政管理委員會主席，作為簽訂為澳門中央圖書館供應二零零八年度國外版期刊（第二部份）服務的合同的簽署人。.....	11483	Despacho do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura n.º 153/2007, que subdelega poderes na presidente do Conselho Administrativo do Fundo de Cultura, como outorgante, no contrato de fornecimento de periódicos publicados nos países estrangeiros (segunda parte) à Biblioteca Central, durante o ano de 2008.	11483
第154/2007號社會文化司司長批示，將若干權力轉授予文化基金行政管理委員會主席，作為簽訂為聖玫瑰堂及聖物寶庫提供二零零八年至二零零九年的管理服務合同的簽署人。.....	11484	Despacho do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura n.º 154/2007, que subdelega poderes na presidente do Conselho Administrativo do Fundo de Cultura, como outorgante, no contrato de prestação de serviços de gestão da Igreja de S. Domingos e Tesouro de Arte Sacra, durante os anos de 2008 e 2009.	11484
第155/2007號社會文化司司長批示，將若干權力轉授予旅遊基金行政管理委員會主席，作為簽訂提供編輯出版、設計圖片和排版設計《澳門旅遊》雙月刊的中英雙語版的服務合同的簽署人。.....	11484	Despacho do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura n.º 155/2007, que subdelega poderes na presidente do Conselho Administrativo do Fundo de Turismo, como outorgante, no contrato de prestação de serviços de coordenação da edição, concepção gráfica e layout para o bi-mensário «Macau Travel Talk», nas versões bilingues chinesa e inglesa.	11484
第156/2007號社會文化司司長批示，將若干權力轉授予旅遊基金行政管理委員會主席，作為簽訂提供製作有關宣傳澳門旅遊的文章和圖片且每月在香港特別行政區報章“東方日報”及“太陽報”上刊登的服務合同的簽署人。.....	11484	Despacho do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura n.º 156/2007, que subdelega poderes na presidente do Conselho Administrativo do Fundo de Turismo, como outorgante, no contrato de prestação de serviços de elaboração de textos e fotografias relativos à promoção turística de Macau e sua inserção mensal nos jornais da Região Administrativa Especial de Hong Kong «Oriental Daily» e «The Sun».	11484
第157/2007號社會文化司司長批示，修改第26/2003號社會文化司司長批示第一款（十三）項。.....	11485	Despacho do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura n.º 157/2007, que altera a redacção da alínea 13) do n.º 1 do Despacho do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura n.º 26/2003.	11485
批示摘錄數份。.....	11485	Extractos de despachos.	11485
財政局：			
聲明書數份。.....	11487		

政府機關通告及公告

財政局佈告：

二零零七年營業年度的臨時帳目（一月至三月）。.....	11497
二零零七年營業年度的臨時帳目（一月至六月）。.....	11498
二零零七年營業年度的臨時帳目（一月至九月）。.....	11499

Direcção dos Serviços de Finanças:

Declarações.	11487
-------------------	-------

Avisos e anúncios oficiais

Direcção dos Serviços de Finanças:

Conta Provisória do exercício de 2007 (Janeiro a Março).	11497
Conta Provisória do exercício de 2007 (Janeiro a Junho).	11498
Conta Provisória do exercício de 2007 (Janeiro a Setembro).	11499

澳門特別行政區

行政法務司司長辦公室

第 35/2007 號行政法務司司長批示

行政法務司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據第6/1999號行政法規第二條第一款（一）項及第七條，連同第11/2000號行政命令第一款、第二款及第五款的規定，作出本批示。

轉授一切所需的權力予行政暨公職局局長朱偉幹學士，或其法定代任人，以便代表澳門特別行政區作為簽署人，與“億迅（香港）有限公司”簽訂為行政暨公職局提供政府資訊中心綜合資訊系統的合同。

二零零七年十二月三十一日

行政法務司司長 陳麗敏

二零零七年十二月三十一日於行政法務司司長辦公室

辦公室主任 張翠玲

社會文化司司長辦公室

第 128/2007 號社會文化司司長批示

社會文化司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據第6/1999號行政法規第五條第二款及第七條，第14/2000號行政命令第一款、第二款和第五款，以及第6/2005號行政命令第四款的規定，作出本批示。

轉授一切所需權力予體育發展基金行政管理委員會主席黃有力學士或其法定代任人，以代表澳門特別行政區作為簽署人，與殷理基有限公司簽訂購置專用可裝拆木地板及儲存運送木地板之手推車合同。

二零零七年十二月三十一日

社會文化司司長 崔世安

REGIÃO ADMINISTRATIVA ESPECIAL DE MACAU

GABINETE DA SECRETÁRIA PARA A ADMINISTRAÇÃO
E JUSTIÇA

Despacho da Secretária para a Administração
e Justiça n.º 35/2007

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos da alínea 1) do n.º 1 do artigo 2.º e do artigo 7.º, ambos do Regulamento Administrativo n.º 6/1999, conjugados com os n.ºs 1, 2 e 5 da Ordem Executiva n.º 11/2000, a Secretária para a Administração e Justiça manda:

São subdelegados no director dos Serviços de Administração e Função Pública, licenciado José Chu, ou no seu substituto legal, todos os poderes necessários para representar a Região Administrativa Especial de Macau, como outorgante, no contrato para a aquisição do sistema de informação integrado para o Centro de Informações do Governo destinado à Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, a celebrar com a sociedade «Esoon (Hong Kong) Limitada».

31 de Dezembro de 2007.

A Secretária para a Administração e Justiça, *Florinda da Rosa Silva Chan*.

Gabinete da Secretária para a Administração e Justiça, aos 31 de Dezembro de 2007. — A Chefe do Gabinete, *Cheong Chui Ling*.

GABINETE DO SECRETÁRIO PARA OS ASSUNTOS
SOCIAIS E CULTURA

Despacho do Secretário para os Assuntos
Sociais e Cultura n.º 128/2007

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do n.º 2 do artigo 5.º e do artigo 7.º, ambos do Regulamento Administrativo n.º 6/1999, conjugados com os n.ºs 1, 2 e 5 da Ordem Executiva n.º 14/2000 e com o n.º 4 da Ordem Executiva n.º 6/2005, o Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura manda:

São subdelegados no presidente do Conselho Administrativo do Fundo de Desenvolvimento Desportivo, licenciado Vong Iao Lek, ou no seu substituto legal, todos os poderes necessários para representar a Região Administrativa Especial de Macau, como outorgante, no contrato para a aquisição do equipamento «Sistema de Pavimento Portátil e Carretes para Armazenamento e Transporte», a celebrar com a empresa «H. NOLASCO & CIA., LDA.».

31 de Dezembro de 2007.

O Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, *Chui Sai On*.

第 129/2007 號社會文化司司長批示

社會文化司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據第6/1999號行政法規第五條第二款及第七條，第14/2000號行政命令第一款、第二款和第五款，以及第6/2005號行政命令第四款的規定，作出本批示。

轉授一切所需權力予教育暨青年局局長蘇朝暉碩士或其法定代人，以代表澳門特別行政區作為簽署人，與長城保安物業管理有限公司簽訂教育暨青年局屬下單位保安管理服務合同。

二零零七年十二月三十一日

社會文化司司長 崔世安

Despacho do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura n.º 129/2007

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do n.º 2 do artigo 5.º e do artigo 7.º, ambos do Regulamento Administrativo n.º 6/1999, conjugados com os n.ºs 1, 2 e 5 da Ordem Executiva n.º 14/2000 e com o n.º 4 da Ordem Executiva n.º 6/2005, o Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura manda:

São subdelegados no director dos Serviços de Educação e Juventude, mestre Sou Chio Fai, ou no seu substituto legal, todos os poderes necessários para representar a Região Administrativa Especial de Macau, como outorgante, no contrato de prestação de serviços de segurança aos organismos dependentes e subunidades da Direcção dos Serviços de Educação e Juventude, a celebrar com a empresa «Grande Muralha-Serviços de Gestão e Segurança de Propriedades, Lda.»

31 de Dezembro de 2007.

O Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, *Chui Sai On*.

第 130/2007 號社會文化司司長批示

社會文化司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據第6/1999號行政法規第五條第二款和第七條，第14/2000號行政命令第一款、第二款和第五款，以及第6/2005號行政命令第四款的規定，作出本批示。

轉授一切所需權力予旅遊基金行政管理委員會主席 João Manuel Costa Antunes 工程師或其法定代人，以便代表澳門特別行政區作為簽署人，分別與 Pacific World Travel Sdn. Bhd.、Asia Pacific Projects, Inc.及 Durga das Publications Private Limited 簽訂提供澳門特別行政區政府旅遊局駐馬來西亞、菲律賓及印度市場代表的服務合同。

二零零七年十二月三十一日

社會文化司司長 崔世安

Despacho do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura n.º 130/2007

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do n.º 2 do artigo 5.º e do artigo 7.º, ambos do Regulamento Administrativo n.º 6/1999, conjugados com os n.ºs 1, 2 e 5 da Ordem Executiva n.º 14/2000 e com o n.º 4 da Ordem Executiva n.º 6/2005, o Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura manda:

São subdelegados no presidente do Conselho Administrativo do Fundo de Turismo, engenheiro João Manuel Costa Antunes, ou no seu substituto legal, todos os poderes necessários para representar a Região Administrativa Especial de Macau, como outorgante, nos contratos de prestação de serviços de representação da Direcção dos Serviços de Turismo do Governo da Região Administrativa Especial de Macau para os mercados da Malásia, das Filipinas e da Índia, a celebrar, respectivamente, com as empresas «Pacific World Travel Sdn. Bhd.», «Asia Pacific Projects, Inc.» e «Durga das Publications Private Limited».

31 de Dezembro de 2007.

O Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, *Chui Sai On*.

第 131/2007 號社會文化司司長批示

社會文化司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據第6/1999號行政法規第五條第二款和第七條，第14/2000號行政命令第一款、第二款和第五款，以及第6/2005號行政命令第四款的規定，作出本批示。

Despacho do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura n.º 131/2007

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do n.º 2 do artigo 5.º e do artigo 7.º, ambos do Regulamento Administrativo n.º 6/1999, conjugados com os n.ºs 1, 2 e 5 da Ordem Executiva n.º 14/2000 e com o n.º 4 da Ordem Executiva n.º 6/2005, o Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura manda:

轉授一切所需權力予旅遊基金行政管理委員會主席João Manuel Costa Antunes 工程師或其法定代任人，以便代表澳門特別行政區作為簽署人，分別與Discover Momentum,L.L.C.及Myriad Travel Marketing簽訂提供澳門特別行政區政府旅遊局駐德語系及美國市場代表的服務合同。

二零零七年十二月三十一日

社會文化司司長 崔世安

第 132/2007 號社會文化司司長批示

社會文化司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據第6/1999號行政法規第五條第二款和第七條、第14/2000號行政命令第一款、第二款和第五款，以及第6/2005號行政命令第四款的規定，作出本批示。

轉授一切所需權力予旅遊基金行政管理委員會主席João Manuel Costa Antunes工程師或其法定代任人，以便代表澳門特別行政區作為簽署人，與World Trade Travel Pty Limited簽訂提供澳門特別行政區政府旅遊局駐澳洲及紐西蘭市場代表的服務合同。

二零零七年十二月三十一日

社會文化司司長 崔世安

第 133/2007 號社會文化司司長批示

社會文化司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據第6/1999號行政法規第五條第二款和第七條、第14/2000號行政命令第一款、第二款和第五款，以及第6/2005號行政命令第四款的規定，作出本批示。

轉授一切所需權力予旅遊基金行政管理委員會主席João Manuel Costa Antunes工程師或其法定代任人，以便代表澳門特別行政區作為簽署人，分別與資訊推廣有限公司和達豐公關

São subdelegados no presidente do Conselho Administrativo do Fundo de Turismo, engenheiro João Manuel Costa Antunes, ou no seu substituto legal, todos os poderes necessários para representar a Região Administrativa Especial de Macau, como outorgante, nos contratos de prestação de serviços de representação da Direcção dos Serviços de Turismo do Governo da Região Administrativa Especial de Macau para os mercados de Expressão Alemã e dos Estados Unidos da América, a celebrar, respectivamente, com as empresas «Discover Momentum, L.L.C.» e «Myriad Travel Marketing».

31 de Dezembro de 2007.

O Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, *Chui Sai On*.

Despacho do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura n.º 132/2007

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do n.º 2 do artigo 5.º e do artigo 7.º, ambos do Regulamento Administrativo n.º 6/1999, conjugados com os n.ºs 1, 2 e 5 da Ordem Executiva n.º 14/2000 e com o n.º 4 da Ordem Executiva n.º 6/2005, o Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura manda:

São subdelegados no presidente do Conselho Administrativo do Fundo de Turismo, engenheiro João Manuel Costa Antunes, ou no seu substituto legal, todos os poderes necessários para representar a Região Administrativa Especial de Macau, como outorgante, no contrato de prestação de serviços de representação da Direcção dos Serviços de Turismo do Governo da Região Administrativa Especial de Macau para o mercado da Austrália e Nova Zelândia, a celebrar com a empresa «World Trade Travel Pty Limited».

31 de Dezembro de 2007.

O Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, *Chui Sai On*.

Despacho do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura n.º 133/2007

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do n.º 2 do artigo 5.º e do artigo 7.º, ambos do Regulamento Administrativo n.º 6/1999, conjugados com os n.ºs 1, 2 e 5 da Ordem Executiva n.º 14/2000 e com o n.º 4 da Ordem Executiva n.º 6/2005, o Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura manda:

São subdelegados no presidente do Conselho Administrativo do Fundo de Turismo, engenheiro João Manuel Costa Antunes, ou no seu substituto legal, todos os poderes necessários para representar a Região Administrativa Especial de Macau, como outorgante, nos contratos de prestação de serviços de representação da Direcção dos Serviços de Turismo do Governo da Região Administrativa Especial de Macau para os mercados de

顧問股份有限公司簽訂提供澳門特別行政區政府旅遊局駐香港及中國台灣市場代表的服務合同。

二零零七年十二月三十一日

社會文化司司長 崔世安

Hong Kong e Taiwan, China, a celebrar, respectivamente, com as empresas «Urban Media Limited» e «達豐公關顧問股份有限公司(Compass Public Relations, Ltd.)».

31 de Dezembro de 2007.

O Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, *Chui Sai On*.

第 134/2007 號社會文化司司長批示

社會文化司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據第6/1999號行政法規第五條第二款和第七條、第14/2000號行政命令第一款、第二款和第五款，以及第6/2005號行政命令第四款的規定，作出本批示。

轉授一切所需權力予旅遊基金行政管理委員會主席 João Manuel Costa Antunes 工程師或其法定代任人，以便代表澳門特別行政區作為簽署人，分別與 Mile Post Consultants, Inc. 和 Glocom Korea Inc. 簽訂提供澳門特別行政區政府旅遊局駐日本及韓國市場代表的服務合同。

二零零七年十二月三十一日

社會文化司司長 崔世安

Despacho do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura n.º 134/2007

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do n.º 2 do artigo 5.º e do artigo 7.º, ambos do Regulamento Administrativo n.º 6/1999, conjugados com os n.ºs 1, 2 e 5 da Ordem Executiva n.º 14/2000 e com o n.º 4 da Ordem Executiva n.º 6/2005, o Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura manda:

São subdelegados no presidente do Conselho Administrativo do Fundo de Turismo, engenheiro João Manuel Costa Antunes, ou no seu substituto legal, todos os poderes necessários para representar a Região Administrativa Especial de Macau, como outorgante, nos contratos de prestação de serviços de representação da Direcção dos Serviços de Turismo do Governo da Região Administrativa Especial de Macau para os mercados do Japão e da Coreia, a celebrar, respectivamente, com as empresas «Mile Post Consultants, Inc.» e «Glocom Korea Inc.».

31 de Dezembro de 2007.

O Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, *Chui Sai On*.

第135/2007號社會文化司司長批示

社會文化司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據第14/2006號行政命令核准的澳門大學章程第十七條第二款（八）項的規定，作出本批示。

續任譚俊榮博士為校董會本人代表，任期自二零零七年十二月二十日起生效，任期兩年。

二零零七年十二月三十一日

社會文化司司長 崔世安

Despacho do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura n.º 135/2007

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e ao abrigo do disposto na alínea 8) do n.º 2 do artigo 17.º dos Estatutos da Universidade de Macau, aprovados pela Ordem Executiva n.º 14/2006, o Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura manda:

É renovada a nomeação do doutor Tam Chong Weng como meu representante no Conselho da Universidade, pelo período de dois anos, a partir de 20 de Dezembro de 2007.

31 de Dezembro de 2007.

O Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, *Chui Sai On*.

第136/2007號社會文化司司長批示

社會文化司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據第6/1999號行政法規第五條第二款和第

Despacho do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura n.º 136/2007

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do n.º 2 do artigo 5.º e do artigo 7.º, ambos do Regulamento Ad-

七條，第14/2000號行政命令第一款、第二款和第五款，以及第6/2005號行政命令第四款的規定，作出本批示。

轉授一切所需的權力予文化基金行政管理委員會主席何麗鑽碩士或其法定代任人，以便代表澳門特別行政區作為簽署人，與“葉培發”簽訂為澳門中央圖書館供應二零零八年度香港版期刊服務的合同。

二零零七年十二月三十一日

社會文化司司長 崔世安

第137/2007號社會文化司司長批示

社會文化司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據第6/1999號行政法規第五條第二款和第七條，第14/2000號行政命令第一款、第二款和第五款，以及第6/2005號行政命令第四款的規定，作出本批示。

轉授一切所需的權力予文化基金行政管理委員會主席何麗鑽碩士或其法定代任人，以便代表澳門特別行政區作為簽署人，與“葉培發”簽訂為澳門中央圖書館供應二零零八年度報紙服務的合同。

二零零七年十二月三十一日

社會文化司司長 崔世安

第138/2007號社會文化司司長批示

社會文化司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據第6/1999號行政法規第五條第二款和第七條，第14/2000號行政命令第一款、第二款和第五款，以及第6/2005號行政命令第四款的規定，作出本批示。

轉授一切所需的權力予文化基金行政管理委員會主席何麗鑽碩士或其法定代任人，以便代表澳門特別行政區作為簽署人，與“慧科訊業有限公司”簽訂為澳門中央圖書館供應二零零八年度網上新聞及資訊服務的合同。

二零零七年十二月三十一日

社會文化司司長 崔世安

ministrativo n.º 6/1999, conjugados com os n.ºs 1, 2 e 5 da Ordem Executiva n.º 14/2000 e com o n.º 4 da Ordem Executiva n.º 6/2005, o Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura manda:

São subdelegados na presidente do Conselho Administrativo do Fundo de Cultura, mestre Ho Lai Chun da Luz, ou no seu substituto legal, todos os poderes necessários para representar a Região Administrativa Especial de Macau, como outorgante, no contrato de fornecimento de periódicos publicados em Hong Kong à Biblioteca Central de Macau, durante o ano 2008, a celebrar com «Ip Pui Fat».

31 de Dezembro de 2007.

O Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, *Chui Sai On*.

Despacho do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura n.º 137/2007

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do n.º 2 do artigo 5.º e do artigo 7.º, ambos do Regulamento Administrativo n.º 6/1999, conjugados com os n.ºs 1, 2 e 5 da Ordem Executiva n.º 14/2000 e com o n.º 4 da Ordem Executiva n.º 6/2005, o Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura manda:

São subdelegados na presidente do Conselho Administrativo do Fundo de Cultura, mestre Ho Lai Chun da Luz, ou no seu substituto legal, todos os poderes necessários para representar a Região Administrativa Especial de Macau, como outorgante, no contrato de fornecimento de jornais à Biblioteca Central de Macau, durante o ano 2008, a celebrar com «Ip Pui Fat».

31 de Dezembro de 2007.

O Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, *Chui Sai On*.

Despacho do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura n.º 138/2007

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do n.º 2 do artigo 5.º e do artigo 7.º, ambos do Regulamento Administrativo n.º 6/1999, conjugados com os n.ºs 1, 2 e 5 da Ordem Executiva n.º 14/2000 e com o n.º 4 da Ordem Executiva n.º 6/2005, o Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura manda:

São subdelegados na presidente do Conselho Administrativo do Fundo de Cultura, mestre Ho Lai Chun da Luz, ou no seu substituto legal, todos os poderes necessários para representar a Região Administrativa Especial de Macau, como outorgante, no contrato de fornecimento de notícias e de informações pela Internet à Biblioteca Central de Macau, durante o ano 2008, a celebrar com a empresa «Sociedade de Informação Wisers, Limitada».

31 de Dezembro de 2007.

O Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, *Chui Sai On*.

第 139/2007 號社會文化司司長批示

社會文化司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據第6/1999號行政法規第五條第二款和第七條，第14/2000號行政命令第一款、第二款和第五款，以及第6/2005號行政命令第四款的規定，作出本批示。

轉授一切所需的權力予旅遊基金行政管理委員會主席João Manuel Costa Antunes（安棟樑）工程師或其法定代任人，以便代表澳門特別行政區作為簽署人，與“北京兆鑫廣告有限公司”簽訂“在北京提供有關宣傳澳門的戶外廣告服務合同”。

二零零七年十二月三十一日

社會文化司司長 崔世安

Despacho do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura n.º 139/2007

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do n.º 2 do artigo 5.º e do artigo 7.º, ambos do Regulamento Administrativo n.º 6/1999, conjugados com os n.ºs 1, 2 e 5 da Ordem Executiva n.º 14/2000 e com o n.º 4 da Ordem Executiva n.º 6/2005, o Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura manda:

São subdelegados no presidente do Conselho Administrativo do Fundo de Turismo, engenheiro João Manuel Costa Antunes, ou no seu substituto legal, todos os poderes necessários para representar a Região Administrativa Especial de Macau, como outorgante, no contrato de prestação de serviços de publicidade ao ar livre relativamente à promoção de Macau em Beijing, a celebrar com a empresa «Beijing Zhaoxin Advertisement Co., Ltd.».

31 de Dezembro de 2007.

O Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, *Chui Sai On*.

第 140/2007 號社會文化司司長批示

社會文化司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據第6/1999號行政法規第五條第二款和第七條，第14/2000號行政命令第一款、第二款和第五款，以及第6/2005號行政命令第四款的規定，作出本批示。

轉授一切所需的權力予教育暨青年局局長蘇朝暉碩士或其法定代任人，以便代表澳門特別行政區作為簽署人，與人民教育出版社簽訂“編製《品德與公民》教材及多媒體光盤”合同。

二零零七年十二月三十一日

社會文化司司長 崔世安

Despacho do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura n.º 140/2007

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do n.º 2 do artigo 5.º e do artigo 7.º, ambos do Regulamento Administrativo n.º 6/1999, conjugados com os n.ºs 1, 2 e 5 da Ordem Executiva n.º 14/2000 e com o n.º 4 da Ordem Executiva n.º 6/2005, o Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura manda:

São subdelegados no director dos Serviços de Educação e Juventude, mestre Sou Chio Fai, ou no seu substituto legal, todos os poderes necessários para representar a Região Administrativa Especial de Macau, como outorgante, no contrato de prestação de serviços para produção dos materiais didácticos e materiais multi-média (discos) sobre a «Educação Moral e Educação Cívica», a celebrar com a empresa «People's Education Press».

31 de Dezembro de 2007.

O Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, *Chui Sai On*.

第 141/2007 號社會文化司司長批示

社會文化司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據第6/1999號行政法規第五條第二款和第七條，第14/2000號行政命令第一款、第二款和第五款，以及第6/2005號行政命令第四款的規定，作出本批示。

Despacho do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura n.º 141/2007

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do n.º 2 do artigo 5.º e do artigo 7.º, ambos do Regulamento Administrativo n.º 6/1999, conjugados com os n.ºs 1, 2 e 5 da Ordem Executiva n.º 14/2000 e com o n.º 4 da Ordem Executiva n.º 6/2005, o Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura manda:

轉授一切所需的權力予體育發展局局長黃有力學士或其法定代任人，以便代表澳門特別行政區作為簽署人，與“新雅麗清潔有限公司”簽訂體育發展局總部和運動醫學中心的清潔服務合同。

二零零七年十二月三十一日

社會文化司司長 崔世安

第 142/2007 號社會文化司司長批示

社會文化司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據第6/1999號行政法規第五條第二款和第七條，第14/2000號行政命令第一款、第二款和第五款，以及第6/2005號行政命令第四款的規定，作出本批示。

轉授一切所需的權力予文化局局長何麗鑽碩士或其法定代任人，以便代表澳門特別行政區作為簽署人，與“國維通訊工程有限公司”簽訂為文化局提供二零零八年一月一日至二零零九年十二月三十一日期間電話系統維修保養服務（第一部份）的合同。

二零零七年十二月三十一日

社會文化司司長 崔世安

第 143/2007 號社會文化司司長批示

社會文化司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據第6/1999號行政法規第五條第二款和第七條，第14/2000號行政命令第一款、第二款和第五款，以及第6/2005號行政命令第四款的規定，作出本批示。

轉授一切所需的權力予文化局局長何麗鑽碩士或其法定代任人，以便代表澳門特別行政區作為簽署人，與“燦記報社”簽訂為文化局提供二零零八年一月一日至十二月三十一日期間供應報刊及雜誌服務的合同。

二零零七年十二月三十一日

社會文化司司長 崔世安

São subdelegados no presidente, substituto, do Instituto do Desporto, licenciado Vong Iao Lek, ou no seu substituto legal, todos os poderes necessários para representar a Região Administrativa Especial de Macau, como outorgante, no contrato de prestação de serviços de limpeza da sede do Instituto do Desporto e do Centro de Medicina Desportiva, a celebrar com a empresa «Serviços de limpeza New Allied, Limitada».

31 de Dezembro de 2007.

O Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, *Chui Sai On*.

Despacho do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura n.º 142/2007

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do n.º 2 do artigo 5.º e do artigo 7.º, ambos do Regulamento Administrativo n.º 6/1999, conjugados com os n.ºs 1, 2 e 5 da Ordem Executiva n.º 14/2000 e com o n.º 4 da Ordem Executiva n.º 6/2005, o Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura manda:

São subdelegados na presidente do Instituto Cultural, mestre Ho Lai Chun da Luz, ou no seu substituto legal, todos os poderes necessários para representar a Região Administrativa Especial de Macau, como outorgante, no contrato de prestação de serviços da 1.ª parte de manutenção dos sistemas de telefones do Instituto Cultural, durante o período de 1 de Janeiro de 2008 a 31 de Dezembro de 2009, a celebrar com a empresa «Comunicações e Engenharia, Goodwill Sociedade Limitada».

31 de Dezembro de 2007.

O Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, *Chui Sai On*.

Despacho do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura n.º 143/2007

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do n.º 2 do artigo 5.º e do artigo 7.º, ambos do Regulamento Administrativo n.º 6/1999, conjugados com os n.ºs 1, 2 e 5 da Ordem Executiva n.º 14/2000 e com o n.º 4 da Ordem Executiva n.º 6/2005, o Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura manda:

São subdelegados na presidente do Instituto Cultural, mestre Ho Lai Chun da Luz, ou no seu substituto legal, todos os poderes necessários para representar a Região Administrativa Especial de Macau, como outorgante, no contrato de prestação de serviços de fornecimento de jornais e revistas ao Instituto Cultural, durante o período de 1 de Janeiro de 2008 a 31 de Dezembro de 2008, a celebrar com a empresa «燦記報社».

31 de Dezembro de 2007.

O Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, *Chui Sai On*.

第 144/2007 號社會文化司司長批示

社會文化司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據第6/1999號行政法規第五條第二款和第七條，第14/2000號行政命令第一款、第二款和第五款，以及第6/2005號行政命令第四款的規定，作出本批示。

轉授一切所需的權力予文化局局長何麗鑽碩士或其法定代理人，以便代表澳門特別行政區作為簽署人，與“國際清潔服務有限公司”簽訂為文化局提供二零零八年一月一日至十二月三十一日期間清潔服務（第二部份）的合同。

二零零七年十二月三十一日

社會文化司司長 崔世安

第 145/2007 號社會文化司司長批示

社會文化司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據第6/1999號行政法規第五條第二款和第七條，第14/2000號行政命令第一款、第二款和第五款，以及第6/2005號行政命令第四款的規定，作出本批示。

轉授一切所需的權力予文化局局長何麗鑽碩士或其法定代理人，以便代表澳門特別行政區作為簽署人，與“易潔清潔服務公司”簽訂為文化局提供二零零八年一月一日至十二月三十一日期間清潔服務（第一部份）的合同。

二零零七年十二月三十一日

社會文化司司長 崔世安

第 146/2007 號社會文化司司長批示

社會文化司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據第6/1999號行政法規第五條第二款和第七條，第14/2000號行政命令第一款、第二款和第五款，以及第6/2005號行政命令第四款的規定，作出本批示。

轉授一切所需的權力予文化局局長何麗鑽碩士或其法定代理人，以便代表澳門特別行政區作為簽署人，與“宏遠護衛

**Despacho do Secretário para os Assuntos
Sociais e Cultura n.º 144/2007**

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do n.º 2 do artigo 5.º e do artigo 7.º, ambos do Regulamento Administrativo n.º 6/1999, conjugados com os n.ºs 1, 2 e 5 da Ordem Executiva n.º 14/2000 e com o n.º 4 da Ordem Executiva n.º 6/2005, o Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura manda:

São subdelegados na presidente do Instituto Cultural, mestre Ho Lai Chun da Luz, ou no seu substituto legal, todos os poderes necessários para representar a Região Administrativa Especial de Macau, como outorgante, no contrato de prestação de serviços da 2.ª parte de limpeza do Instituto Cultural, durante o período de 1 de Janeiro de 2008 a 31 de Dezembro de 2008, a celebrar com a empresa «Companhia de Serviços de Limpeza Kok Chai, Limitada».

31 de Dezembro de 2007.

O Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, *Chui Sai On*.

**Despacho do Secretário para os Assuntos
Sociais e Cultura n.º 145/2007**

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do n.º 2 do artigo 5.º e do artigo 7.º, ambos do Regulamento Administrativo n.º 6/1999, conjugados com os n.ºs 1, 2 e 5 da Ordem Executiva n.º 14/2000 e com o n.º 4 da Ordem Executiva n.º 6/2005, o Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura manda:

São subdelegados na presidente do Instituto Cultural, mestre Ho Lai Chun da Luz, ou no seu substituto legal, todos os poderes necessários para representar a Região Administrativa Especial de Macau, como outorgante, no contrato de prestação de serviços da 1.ª parte de limpeza do Instituto Cultural, durante o período de 1 de Janeiro de 2008 a 31 de Dezembro de 2008, a celebrar com a empresa «Companhia Serviços Limpeza Easy Clean».

31 de Dezembro de 2007.

O Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, *Chui Sai On*.

**Despacho do Secretário para os Assuntos
Sociais e Cultura n.º 146/2007**

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do n.º 2 do artigo 5.º e do artigo 7.º, ambos do Regulamento Administrativo n.º 6/1999, conjugados com os n.ºs 1, 2 e 5 da Ordem Executiva n.º 14/2000 e com o n.º 4 da Ordem Executiva n.º 6/2005, o Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura manda:

São subdelegados na presidente do Instituto Cultural, mestre Ho Lai Chun da Luz, ou no seu substituto legal, todos os pode-

有限公司”簽訂為文化局提供二零零八年一月一日至十二月三十一日期間保安服務（第二部份）的合同。

二零零七年十二月三十一日

社會文化司司長 崔世安

第 147/2007 號社會文化司司長批示

社會文化司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據第6/1999號行政法規第五條第二款和第七條，第14/2000號行政命令第一款、第二款和第五款，以及第6/2005號行政命令第四款的規定，作出本批示。

轉授一切所需的權力予文化局局長何麗鑽碩士或其法定代理人，以便代表澳門特別行政區作為簽署人，與“衛安（澳門）有限公司”簽訂為文化局提供二零零八年一月一日至十二月三十一日期間保安服務（第一部份）的合同。

二零零七年十二月三十一日

社會文化司司長 崔世安

第 148/2007 號社會文化司司長批示

社會文化司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據第6/1999號行政法規第五條第二款和第七條，第14/2000號行政命令第一款、第二款和第五款，以及第6/2005號行政命令第四款的規定，作出本批示。

轉授一切所需的權力予文化局局長何麗鑽碩士或其法定代理人，以便代表澳門特別行政區作為簽署人，與“澳門安全有限公司”簽訂為文化局大樓提供二零零八年一月一日至二零零九年十二月三十一日期間保安服務的合同。

二零零七年十二月三十一日

社會文化司司長 崔世安

res necessários para representar a Região Administrativa Especial de Macau, como outorgante, no contrato de prestação de serviços da 2.ª parte de segurança do Instituto Cultural, durante o período de 1 de Janeiro de 2008 a 31 de Dezembro de 2008, a celebrar com a empresa «Companhia de Serviços de Segurança Winnerway, Limitada».

31 de Dezembro de 2007.

O Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, *Chui Sai On*.

Despacho do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura n.º 147/2007

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do n.º 2 do artigo 5.º e do artigo 7.º, ambos do Regulamento Administrativo n.º 6/1999, conjugados com os n.ºs 1, 2 e 5 da Ordem Executiva n.º 14/2000 e com o n.º 4 da Ordem Executiva n.º 6/2005, o Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura manda:

São subdelegados na presidente do Instituto Cultural, mestre Ho Lai Chun da Luz, ou no seu substituto legal, todos os poderes necessários para representar a Região Administrativa Especial de Macau, como outorgante, no contrato de prestação de serviços da 1.ª parte de segurança do Instituto Cultural, durante o período de 1 de Janeiro de 2008 a 31 de Dezembro de 2008, a celebrar com a empresa «Guardforce (Macau) — Serviços e Sistemas de Segurança, Limitada».

31 de Dezembro de 2007.

O Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, *Chui Sai On*.

Despacho do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura n.º 148/2007

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do n.º 2 do artigo 5.º e do artigo 7.º, ambos do Regulamento Administrativo n.º 6/1999, conjugados com os n.ºs 1, 2 e 5 da Ordem Executiva n.º 14/2000 e com o n.º 4 da Ordem Executiva n.º 6/2005, o Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura manda:

São subdelegados na presidente do Instituto Cultural, mestre Ho Lai Chun da Luz, ou no seu substituto legal, todos os poderes necessários para representar a Região Administrativa Especial de Macau, como outorgante, no contrato de prestação de serviços de segurança do edifício do Instituto Cultural, durante o período de 1 de Janeiro de 2008 a 31 de Dezembro de 2009, a celebrar com a empresa «G4S Security Services (Macau), Limitada».

31 de Dezembro de 2007.

O Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, *Chui Sai On*.

第 149/2007 號社會文化司司長批示

社會文化司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據第6/1999號行政法規第五條第二款和第七條，第14/2000號行政命令第一款、第二款和第五款，以及第6/2005號行政命令第四款的規定，作出本批示。

轉授一切所需的權力予文化局局長何麗鑽碩士或其法定代理人，以便代表澳門特別行政區作為簽署人，與“盛世集團控股股份有限公司”簽訂為文化局提供二零零八年一月一日至十二月三十一日期間空調系統維修保養服務的合同。

二零零七年十二月三十一日

社會文化司司長 崔世安

第 150/2007 號社會文化司司長批示

社會文化司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據第6/1999號行政法規第五條第二款和第七條，第14/2000號行政命令第一款、第二款和第五款，以及第6/2005號行政命令第四款的規定，作出本批示。

轉授一切所需的權力予文化局局長何麗鑽碩士或其法定代理人，以便代表澳門特別行政區作為簽署人，與“怡和科技（澳門）有限公司”簽訂為文化局提供二零零八年一月一日至二零零九年十二月三十一日期間電話系統維修保養服務（第二部份）的合同。

二零零七年十二月三十一日

社會文化司司長 崔世安

第 151/2007 號社會文化司司長批示

社會文化司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據第6/1999號行政法規第五條第二款和第七條，第14/2000號行政命令第一款、第二款和第五款，以及第6/2005號行政命令第四款的規定，作出本批示。

Despacho do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura n.º 149/2007

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do n.º 2 do artigo 5.º e do artigo 7.º, ambos do Regulamento Administrativo n.º 6/1999, conjugados com os n.ºs 1, 2 e 5 da Ordem Executiva n.º 14/2000 e com o n.º 4 da Ordem Executiva n.º 6/2005, o Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura manda:

São subdelegados na presidente do Instituto Cultural, mestre Ho Lai Chun da Luz, ou no seu substituto legal, todos os poderes necessários para representar a Região Administrativa Especial de Macau, como outorgante, no contrato de prestação de serviços de manutenção do sistema de ar condicionado do Instituto Cultural, durante o período de 1 de Janeiro de 2008 a 31 de Dezembro de 2008, a celebrar com a empresa «CESL ÁSIA — Investimentos e Serviços, S.A.».

31 de Dezembro de 2007.

O Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, *Chui Sai On*.

Despacho do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura n.º 150/2007

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do n.º 2 do artigo 5.º e do artigo 7.º, ambos do Regulamento Administrativo n.º 6/1999, conjugados com os n.ºs 1, 2 e 5 da Ordem Executiva n.º 14/2000 e com o n.º 4 da Ordem Executiva n.º 6/2005, o Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura manda:

São subdelegados na presidente do Instituto Cultural, mestre Ho Lai Chun da Luz, ou no seu substituto legal, todos os poderes necessários para representar a Região Administrativa Especial de Macau, como outorgante, no contrato de prestação de serviços da 2.ª parte de manutenção dos sistemas de telefones do Instituto Cultural, durante o período de 1 de Janeiro de 2008 a 31 de Dezembro de 2009, a celebrar com a empresa «Agência Comercial Jardine Onesolution (Macau), Limitada».

31 de Dezembro de 2007.

O Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, *Chui Sai On*.

Despacho do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura n.º 151/2007

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do n.º 2 do artigo 5.º e do artigo 7.º, ambos do Regulamento Administrativo n.º 6/1999, conjugados com os n.ºs 1, 2 e 5 da Ordem Executiva n.º 14/2000 e com o n.º 4 da Ordem Executiva n.º 6/2005, o Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura manda:

轉授一切所需的權力予文化局局長何麗鑽碩士或其法定代理人，以便代表澳門特別行政區作為簽署人，與“洪記裝修公司”簽訂為文化局提供二零零八年一月一日至十二月三十一日期間渠道疏通服務的合同。

二零零七年十二月三十一日

社會文化司司長 崔世安

第 152/2007 號社會文化司司長批示

社會文化司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據第6/1999號行政法規第五條第二款和第七條，第14/2000號行政命令第一款、第二款和第五款，以及第6/2005號行政命令第四款的規定，作出本批示。

轉授一切所需的權力予文化局局長何麗鑽碩士或其法定代理人，以便代表澳門特別行政區作為簽署人，與“怡和科技（澳門）有限公司”簽訂為文化局提供二零零八年資訊設備及網絡系統保養服務的合同。

二零零七年十二月三十一日

社會文化司司長 崔世安

第153/2007號社會文化司司長批示

社會文化司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據第6/1999號行政法規第五條第二款和第七條，第14/2000號行政命令第一款、第二款和第五款，以及第6/2005號行政命令第四款的規定，作出本批示。

轉授一切所需的權力予文化基金行政管理委員會主席何麗鑽碩士或其法定代理人，以便代表澳門特別行政區作為簽署人，與“資訊店”簽訂為澳門中央圖書館供應二零零八年度國外版期刊（第二部分）服務的合同。

二零零七年十二月三十一日

社會文化司司長 崔世安

São subdelegados na presidente do Instituto Cultural, mestre Ho Lai Chun da Luz, ou no seu substituto legal, todos os poderes necessários para representar a Região Administrativa Especial de Macau, como outorgante, no contrato de prestação de serviços de desobstrução dos esgotos do Instituto Cultural, durante o período de 1 de Janeiro de 2008 a 31 de Dezembro de 2008, a celebrar com a empresa «Hong Kei Chong Sau Cong Si».

31 de Dezembro de 2007.

O Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, *Chui Sai On*.

Despacho do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura n.º 152/2007

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do n.º 2 do artigo 5.º e do artigo 7.º, ambos do Regulamento Administrativo n.º 6/1999, conjugados com os n.ºs 1, 2 e 5 da Ordem Executiva n.º 14/2000 e com o n.º 4 da Ordem Executiva n.º 6/2005, o Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura manda:

São subdelegados na presidente do Instituto Cultural, mestre Ho Lai Chun da Luz, ou no seu substituto legal, todos os poderes necessários para representar a Região Administrativa Especial de Macau, como outorgante, no contrato de prestação de serviços de manutenção do equipamento informático e do sistema de rede do Instituto Cultural, durante o ano 2008, a celebrar com a empresa «Agência Comercial Jardine Onesolution (Macau), Limitada».

31 de Dezembro de 2007.

O Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, *Chui Sai On*.

Despacho do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura n.º 153/2007

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do n.º 2 do artigo 5.º e do artigo 7.º, ambos do Regulamento Administrativo n.º 6/1999, conjugados com os n.ºs 1, 2 e 5 da Ordem Executiva n.º 14/2000 e com o n.º 4 da Ordem Executiva n.º 6/2005, o Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura manda:

São subdelegados na presidente do Conselho Administrativo do Fundo de Cultura, mestre Ho Lai Chun da Luz, ou no seu substituto legal, todos os poderes necessários para representar a Região Administrativa Especial de Macau, como outorgante, no contrato de fornecimento de periódicos publicados nos países estrangeiros (segunda parte) à Biblioteca Central de Macau, durante o ano 2008, a celebrar com a empresa «New Shop».

31 de Dezembro de 2007.

O Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, *Chui Sai On*.

第 154/2007 號社會文化司司長批示

社會文化司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據第6/1999號行政法規第五條第二款和第七條，第14/2000號行政命令第一款、第二款和第五款，以及第6/2005號行政命令第四款的規定，作出本批示。

轉授一切所需的權力予文化基金行政管理委員會主席何麗鑽碩士或其法定代任人，以便代表澳門特別行政區作為簽署人，與“駿傑物業清潔管理服務有限公司”簽訂為聖玫瑰堂及聖物寶庫提供二零零八年至二零零九年的管理服務合同。

二零零七年十二月三十一日

社會文化司司長 崔世安

Despacho do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura n.º 154/2007

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do n.º 2 do artigo 5.º e do artigo 7.º, ambos do Regulamento Administrativo n.º 6/1999, conjugados com os n.ºs 1, 2 e 5 da Ordem Executiva n.º 14/2000 e com o n.º 4 da Ordem Executiva n.º 6/2005, o Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura manda:

São subdelegados na presidente do Conselho Administrativo do Fundo de Cultura, mestre Ho Lai Chun da Luz, ou no seu substituto legal, todos os poderes necessários para representar a Região Administrativa Especial de Macau, como outorgante, no contrato de prestação de serviços de gestão da Igreja de S. Domingos e Tesouro de Arte Sacra, durante os anos de 2008 a 2009, a celebrar com a empresa «駿傑物業清潔管理服務有限公司».

31 de Dezembro de 2007.

O Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, *Chui Sai On*.

第 155/2007 號社會文化司司長批示

社會文化司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據第6/1999號行政法規第五條第二款和第七條，第14/2000號行政命令第一款、第二款和第五款，以及第6/2005號行政命令第四款的規定，作出本批示。

轉授一切所需的權力予旅遊基金行政管理委員會主席João Manuel Costa Antunes（安棟樑）工程師或其法定代任人，以便代表澳門特別行政區作為簽署人，與“De Ficção-Projectos Multimedia”簽訂提供編輯出版、設計圖片和排版設計《澳門旅遊》雙月刊的中英雙語版的服務合同。

二零零七年十二月三十一日

社會文化司司長 崔世安

Despacho do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura n.º 155/2007

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do n.º 2 do artigo 5.º e do artigo 7.º, ambos do Regulamento Administrativo n.º 6/1999, conjugados com os n.ºs 1, 2 e 5 da Ordem Executiva n.º 14/2000 e com o n.º 4 da Ordem Executiva n.º 6/2005, o Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura manda:

São subdelegados no presidente do Conselho Administrativo do Fundo de Turismo, engenheiro João Manuel Costa Antunes, ou no seu substituto legal, todos os poderes necessários para representar a Região Administrativa Especial de Macau, como outorgante, no contrato de prestação dos serviços de coordenação da edição, concepção gráfica e *layout* para o bi-mensário «Macau Travel Talk», nas versões bilingue chinesa e inglesa, a celebrar com a empresa «De Ficção-Projectos Multimedia».

31 de Dezembro de 2007.

O Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, *Chui Sai On*.

第 156/2007 號社會文化司司長批示

社會文化司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據第6/1999號行政法規第五條第二款和第七條，第14/2000號行政命令第一款、第二款和第五款，以及第6/2005號行政命令第四款的規定，作出本批示。

轉授一切所需之權力予旅遊基金行政管理委員會主席João Manuel Costa Antunes（安棟樑）工程師或其法定代任人，以

Despacho do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura n.º 156/2007

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do n.º 2 do artigo 5.º e do artigo 7.º, ambos do Regulamento Administrativo n.º 6/1999, conjugados com os n.ºs 1, 2 e 5 da Ordem Executiva n.º 14/2000 e com o n.º 4 da Ordem Executiva n.º 6/2005, o Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura manda:

São subdelegados no presidente do Conselho Administrativo do Fundo de Turismo, engenheiro João Manuel Costa Antunes, ou no seu substituto legal, todos os poderes necessários para

便代表澳門特別行政區作為簽署人，與“東望洋出版社”簽訂“提供製作有關宣傳澳門旅遊的文章和圖片且每月在香港特別行政區報章「東方日報」及「太陽報」上刊登的服務合同”。

二零零七年十二月三十一日

社會文化司司長 崔世安

第 157/2007 號社會文化司司長批示

社會文化司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據第6/1999號行政法規第七條，第14/2000號行政命令第五款，以及第6/2005號行政命令第四款的規定，作出本批示。

一、第26/2003號社會文化司司長批示第一款（十三）項的
行文修改為：

“13) 按照法律規定，批准將十二月二十一日第87/89/M
號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》所規定的年
資獎金及津貼，第8/2006號法律《公務人員公積金制度》
所規定的供款時間獎金發放予有關人員；”

二、追認教育暨青年局局長在本轉授權限範圍內所作出的
行為。

二零零七年十二月三十一日

社會文化司司長 崔世安

批 示 摘 錄

摘錄自社會文化司司長於二零零七年十二月十九日作出的
批示：

吳海恩學士——根據經第1/2005號行政法規修改的第
14/1999號行政法規第十八條第一款、第二款及第四款及第十九
條第四款的規定，以定期委任方式委任其為本辦公室顧問，自
二零零八年一月一日起至二零零九年十二月十九日止。

摘錄自社會文化司司長於二零零七年十二月三十一日作出
的批示：

根據第292/2003號行政長官批示第三款和第七款及第
337/2007號行政長官批示的規定，續任譚俊榮博士以非全職方

representar a Região Administrativa Especial de Macau, como
outorgante, no contrato de prestação de serviços de elaboração
de textos e fotografias relativos à promoção turística de Macau
e sua inserção mensal nos jornais da Região Administrativa Es-
pecial de Hong Kong «Oriental Daily» e «The Sun», a celebrar
com a empresa «Editora de Guia».

31 de Dezembro de 2007.

O Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, *Chui Sai On*.

Despacho do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura n.º 157/2007

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica
da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do
artigo 7.º do Regulamento Administrativo n.º 6/1999, do n.º 5 da
Ordem Executiva n.º 14/2000 e o n.º 4 da Ordem Executiva n.º 6/2005, o
Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura manda:

1. A alínea 13) do n.º 1 do Despacho do Secretário para os
Assuntos Sociais e Cultura n.º 26/2003 passa a ter a seguinte re-
dacção:

«13) Autorizar a atribuição dos prémios de antiguidade e
dos subsídios previstos no ETAPM, aprovado pelo Decreto-
Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, e a atribuição do
prémio de tempo de contribuição previsto no Regime de
Previdência dos Trabalhadores dos Serviços públicos, es-
tabelecido pela Lei n.º 8/2006, ao respectivo pessoal,
nos termos legais;».

2. São ratificados os actos anteriormente praticados pelo
director dos Serviços de Educação e Juventude, no âmbito da
presente subdelegação de poderes.

31 de Dezembro de 2007.

O Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, *Chui Sai On*.

Extractos de despachos

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos
Sociais e Cultura, de 19 de Dezembro de 2007:

Licenciado Ung Hoi Ian — nomeado, em comissão de serviço,
assessor deste Gabinete, nos termos dos artigos 18.º, n.ºs 1, 2
e 4, e 19.º, n.º 4, do Regulamento Administrativo n.º 14/1999,
na redacção do Regulamento Administrativo n.º 1/2005, de 1
de Janeiro de 2008 a 19 de Dezembro de 2009.

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assun-
tos Sociais e Cultura, de 31 de Dezembro de 2007:

Doutor Tam Chon Weng — renovada a nomeação, em regime
de acumulação, das funções de assessor da Comissão do
Grande Prémio de Macau, a tempo parcial, índice 160, nos
termos dos Despachos do Chefe do Executivo n.º 292/2003,

式兼任澳門格蘭披治大賽車委員會顧問，任期由二零零八年一月一日起至二零零九年十二月三十一日止，並每月收取相當於公共行政現行薪俸表160點的報酬。

續任鍾怡碩士以非全職方式擔任澳門格蘭披治大賽車委員會成員職務，任期由二零零八年一月一日起至二零零九年十二月三十一日止，並每月收取相當於公共行政現行薪俸表100點的百分之八十的報酬。

二零零七年十二月三十一日於社會文化司司長辦公室

辦公室主任 譚俊榮

n.^{os} 3 e 7, e n.º 337/2007, de 1 de Janeiro de 2008 a 31 de Dezembro de 2009.

Mestre Zhong Yi Seabra de Mascarenhas — renovada a nomeação, a tempo parcial, com a remuneração mensal correspondente a 80% (oitenta por cento) do índice 100, como representante deste gabinete na Comissão do Grande Prémio de Macau, de 1 de Janeiro de 2008 a 31 de Dezembro de 2009.

Gabinete do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, aos 31 de Dezembro de 2007. — O Chefe do Gabinete, *Alexis Tam Chon Weng*.

財政局

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE FINANÇAS

聲明書

Declarações

根據第10/2006號法律第十一條三及四款之規定，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算 / 二零零七）款項轉帳，該轉帳由經四月二十七日第22/87/M號法令第一條修訂的十一月二十一日第41/83/M號法令第二十一條及第二十二條規定所核准：

De acordo com o disposto pelos n.ºs 3 e 4 do artigo 11.º da Lei n.º 10/2006, se publicam as seguintes transferências de verbas (OR/2007), autorizadas nos termos dos artigos 21.º e 22.º do Decreto-Lei n.º 41/83/M, de 21 de Novembro, com a nova redacção dada pelo artigo 1.º do Decreto-Lei n.º 22/87/M, de 27 de Abril:

編號 Código	項目	Rubricas	收入追加 Reforço das receitas	開支追加 Reforço das despesas	許可之參考 Referência à autorização
	收入	RECEITAS			<p align="center">“26/12/2007 之局長批示” “Despacho da Exm.ª Sr.ª Directora dos Serviços, de 26/12/2007”</p>
01-01-06-02	百分之五的附加稅	Adicional de 5% s/renda	4,351.00		
01-01-08-02	未領取之獎金	Prémios não reclamados	152,734.00		
02-03-01-00	旅遊稅	Imposto de turismo	19,918,615.00		
03-01-03-02	法務公庫分享之金額	Comparticipações do CAJ	5,696,296.00		
03-01-07-00	港務手續費	Emolumentos portuários e marítimos	1,494,790.00		
03-01-08-02	工商業發展基金分享之金額	Comparticipações do FDIC	786,438.00		
03-01-14-00	工程准照收費	Taxas a cobrar pela emissão de licenças de obras	3,768.00		
03-01-15-00	執行稽查收費	Taxa a cobrar pela realização de vistorias	1,699.00		
08-06-00-00	政府代表報酬	Remunerações dos delegados do governo	31,600.00		
	開支	DESPESAS			
12-00	政府代表	Delegados do governo		31,600.00	
50-00	社會工作局	Instituto de Acção Social		152,734.00	
50-00	澳門基金會	Fundação Macau		9,818.00	
50-00	法務公庫	Cofre dos Assuntos de Justiça		5,696,296.00	
50-00	旅遊基金	Fundo de Turismo		19,918,615.00	
50-00	工商業發展基金	Fundo para Desenv. Industrial e Comercialização		786,438.00	
50-00	漁業發展及援助基金	Fundo de Desenvolvimento e Apoio à Pesca		1,494,790.00	
		總額	28,090,291.00	28,090,291.00	Total

根據第6/2006號行政法規第四十一條的規定，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算 / 二零零七）款項轉帳，該轉帳按第347/2006號行政長官批示第二款規定所核准：

— De acordo com o disposto pelo artigo 41.º do Regulamento Administrativo n.º 6/2006, publicam-se as seguintes transferências de verbas (OR/2007), autorizadas nos termos do n.º 2 do Despacho do Chefe do Executivo n.º 347/2006:

組織 章 Cap. 組	Div.	職能 Func.	分類 Classificação		項目	Rubricas	追加 / 登錄 Reforços/Inscrições	注 銷 Anulações	許可之參考 Referência à autorização
			經濟 Código	環 Alin.					
01	09				一般事務 - 社會文化司司長辦公室	ENCARGOS GERAIS - GABINETE DO SECRETÁRIO PARA OS ASSUNTOS SOCIAIS E CULTURA			“26/12/2007之局長批示” “Despacho da Exm.ª Sr.ª Directora dos Serviços, de 26/12/2007”
		9-03-0	04-02-00-00		財團法人	Fundações	7,000,000.00		
		9-03-0	04-02-00-00		社團及組織	Associações e organizações			
		9-03-0	04-03-00-00		企業	Empresas	16,000,000.00		
		9-03-0	04-03-00-00		家庭及個人	Famílias e indivíduos	4,000,000.00		
						總 額	16,000,000.00	16,000,000.00	

根據第6/2006號行政法規第四十一條的規定，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算 / 二零零七）款項轉帳，該轉帳按第347/2006號行政長官批示第二款規定所核准：

— De acordo com o disposto pelo artigo 41.º do Regulamento Administrativo n.º 6/2006, publicam-se as seguintes transferências de verbas (OR/2007), autorizadas nos termos do n.º 2 do Despacho do Chefe do Executivo n.º 347/2006:

組織 章 Cap. 組	Div.	職能 Func.	分類 Classificação		項目	Rubricas	追加 / 登錄 Reforços/Inscrições	注 銷 Anulações	許可之參考 Referência à autorização
			經濟 Código	環 Alin.					
27	01				港務局 - 港務局	CAPITANIA DOS PORTOS - CAPITANIA DOS PORTOS			“26/12/2007之局長批示” “Despacho da Exm.ª Sr.ª Directora dos Serviços, de 26/12/2007”
		1-01-3	02-03-07-00	02	在澳門特別行政區之活動	Ações na RAEM	246,700.00		
27	04				港務局 - 船舶建造廠	CAPITANIA DOS PORTOS - ESTALEIRO DE CONSTRUÇÃO NAVAL			
		8-03-2	02-03-02-01		電費	Energia eléctrica	46,700.00		
		8-03-2	02-03-08-00	99	其他	Outros	200,000.00		
						總 額	246,700.00	246,700.00	

根據第6/2006號行政法規第四十一條的規定，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算 / 二零零七）款項轉帳，該轉帳按第347/2006號行政長官批示第二款規定所核准：

— De acordo com o disposto pelo artigo 41.º do Regulamento Administrativo n.º 6/2006, publicam-se as seguintes transferências de verbas (OR/2007), autorizadas nos termos do n.º 2 do Despacho do Chefe do Executivo n.º 347/2006:

組織 章 Cap. 組 Div.	分類 Orgân. Func. 職能	Classificação		項目	Rubricas	追加/登錄 Reforços/Inscrições	注銷 Anulações	許可之參考 Referência à autorização
		經濟 Códigod	項Alin.					
01	19		1-02-3	02-02-04-00	ENCARGOS GERAIS - GABINETE PARA A PROTEÇÃO DE DADOS PESSOAIS Consumos de secretaria Outros Outros (nova rubrica)	30,000.00	40,000.00	"17/12/2007 之局長批示" "Despacho da Exm.ª Sr.ª Directora dos Serviços, de 17/12/2007"
			1-02-3	02-03-08-00				
			1-02-3	02-03-09-00				
			總 額					
Total		40,000.00						

根據第6/2006號行政法規第四十一條的規定，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算 / 二零零七）款項轉帳，該轉帳按第347/2006號行政長官批示第二款規定所核准：

— De acordo com o disposto pelo artigo 41.º do Regulamento Administrativo n.º 6/2006, publicam-se as seguintes transferências de verbas (OR/2007), autorizadas nos termos do n.º 2 do Despacho do Chefe do Executivo n.º 347/2006:

組織 章 Cap. 組 Div.	分類 Orgân. Func. 職能	Classificação		項目	Rubricas	追加/登錄 Reforços/Inscrições	注銷 Anulações	許可之參考 Referência à autorização	
		經濟 Códigod	項Alin.						
12	00		9-03-0	02-03-09-00	DESpesas comuns Desp. c/cunhagem e funcion. Centro Processamento Moedas Dotação provisional	41,415,400.00	41,415,400.00	"08/12/2007 之行政 長官批示" "Despacho de Sua Ex.ª o Chefe do Executivo, de 08/12/2007"	
			9-03-0	05-04-00-00					
			總 額						41,415,400.00
			Total						41,415,400.00

根據第6/2006號行政法規第四十一條的規定，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算 / 二零零七）款項轉帳，該轉帳按第347/2006號行政長官批示第二款規定所核准：

— De acordo com o disposto pelo artigo 41.º do Regulamento Administrativo n.º 6/2006, publicam-se as seguintes transferências de verbas (OR/2007), autorizadas nos termos do n.º 2 do Despacho do Chefe do Executivo n.º 347/2006:

組織 章 Cap. 組 Div.	分類 Orgân. Func. 職能	Classificação		項目	Rubricas	追加/登錄 Reforços/Inscrições	注銷 Anulações	許可之參考 Referência à autorização	
		經濟 Códigod	項Alin.						
12	00		9-03-0	04-03-00-00	DESpesas comuns Empresas Dotação provisional	1,013,700.00	1,013,700.00	"19/12/2007 之經濟財政司 長官批示" "Despacho do Exm.ª Sr. S.E.F., de 19/12/2007"	
			9-03-0	05-04-00-00					
			總 額						1,013,700.00
			Total						1,013,700.00

根據第6/2006號行政法規第四十一條的規定，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算 / 二零零七）款項轉帳，該轉帳按第347/2006號行政長官批示第二款規定所核准：

— De acordo com o disposto pelo artigo 41.º do Regulamento Administrativo n.º 6/2006, publicam-se as seguintes transferências de verbas (OR/2007), autorizadas nos termos do n.º 2 do Despacho do Chefe do Executivo n.º 347/2006:

分類		Classificação		項目	Rubricas	追加/登錄 Reforços/Inscrições	注銷 Anulações	許可之參考 Referência à autorização
組織 章Cap. 組	Div.	職能 Func.	經濟 Económica 編號 Código 項Alin.					
12	00	1-01-2 9-03-0	02-03-05-02 05-04-00-00	共用開支 其他原因之交通費	DESPESAS COMUNS Transportes por outros motivos Dotação provisional	1,000,000.00	1,000,000.00	"12/12/2007之經濟財政司 司長批示" "Despacho do Exm." Sr. S.E.F., de 12/12/2007"
					總 額	1,000,000.00	1,000,000.00	

根據第6/2006號行政法規第四十一條的規定，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算 / 二零零七）款項轉帳，該轉帳按第347/2006號行政長官批示第二款規定所核准：

— De acordo com o disposto pelo artigo 41.º do Regulamento Administrativo n.º 6/2006, publicam-se as seguintes transferências de verbas (OR/2007), autorizadas nos termos do n.º 2 do Despacho do Chefe do Executivo n.º 347/2006:

分類		Classificação		項目	Rubricas	追加/登錄 Reforços/Inscrições	注銷 Anulações	許可之參考 Referência à autorização
組織 章Cap. 組	Div.	職能 Func.	經濟 Económica 編號 Código 項Alin.					
12	00	9-03-0	05-04-00-00	共用開支 備用撥款	DESPESAS COMUNS Dotação provisional	41,415,400.00		"08/12/2007之行政長官 批示" "Despacho de Sua Ex." o Chefe do Executivo, de 08/12/2007"
50	00			指定之帳目 - 指定撥款、共同分擔以及預算轉移 金額	CONTAS DE ORDEM - CONSIGNAÇÕES, COMPARTICIPAÇÕES E TRANSFERÊNCIAS ORÇAMENTAIS			
		9-02-0	04-01-01-03	衛生局	Serviços de Saúde	41,415,400.00	41,415,400.00	
					總 額	41,415,400.00	41,415,400.00	

根據第6/2006號行政法規第四十一條的規定，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算 / 二零零七）款項轉帳，該轉帳按第347/2006號行政長官批示第二款規定所核准：

— De acordo com o disposto pelo artigo 41.º do Regulamento Administrativo n.º 6/2006, publicam-se as seguintes transferências de verbas (OR/2007), autorizadas nos termos do n.º 2 do Despacho do Chefe do Executivo n.º 347/2006:

分類		Classificação		項目	Rubricas	追加/登錄 Reforços/Inscrições	注銷 Anulações	許可之參考 Referência à autorização
組織 章Cap. 組	Div.	職能 Func.	經濟 Económica 編號 Código 項Alin.					
26	00	1-01-2 1-01-2	01-02-03-00 01-02-03-00	博彩監察協調局 額外工作	DIRECÇÃO DE INSPECÇÃO E COORDENAÇÃO DE JOGOS Trabalho extraordinário	500,000.00	500,000.00	"18/12/2007之經濟財政司 司長批示" "Despacho do Exm." Sr. S.E.F., de 18/12/2007"
				輪班工作	Trabalho por turnos	500,000.00	500,000.00	
					總 額	500,000.00	500,000.00	

根據第6/2006號行政法規第四十一條的規定，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算 / 二零零七）款項轉帳，該轉帳按第347/2006號行政長官批示第二款規定所核准：

— De acordo com o disposto pelo artigo 41.º do Regulamento Administrativo n.º 6/2006, publicam-se as seguintes transferências de verbas (OR/2007), autorizadas nos termos do n.º 2 do Despacho do Chefe do Executivo n.º 347/2006:

組織 章 Cap. 組 Div.	分類 Orgân.	Classificação		項目	Rubricas	追加/登錄 Reforços/Inscrições	注 銷 Anulações	許可之參考 Referência à autorização
		職能 Func.	經濟 Económica 編號 Código 項 Alin.					
32	00			司法警察局	POLÍCIA JUDICIÁRIA			“19/12/2007 之局長批示” “Despacho da Exm.ª Sr.ª Directora dos Serviços, de 19/12/2007”
		1-02-1	02-01-01-00	建設及大型裝修	Construções e grandes reparações	100,000.00	20,000.00	
		1-02-1	02-01-06-00	榮譽及招待物品	Material honorífico e de representação		70,000.00	
		1-02-1	02-01-08-00	其他耐用物品	Outros bens duradouros		30,000.00	
		1-02-1	02-02-01-00	原料及附料	Matérias-primas e subsidiárias			
		1-02-1	02-02-04-00	辦事處消耗	Consumos de secretaria	210,000.00		
		1-02-1	02-02-07-00	廠房、修理廠及化驗室用品	Utensílios fabrís, oficinalls e de laboratório		45,000.00	
		1-02-1	02-02-07-00	紀念品及獎品	Lembranças e oíetas	100,000.00		
		1-02-1	02-03-01-00	動產	Bens móveis	200,000.00	40,000.00	
		1-02-1	02-03-02-01	電費	Energia eléctrica			
		1-02-1	02-03-04-00	不動產	Bens imóveis		60,000.00	
		1-02-1	02-03-05-03	交通及通訊之其他負擔	Outros encargos de transportes e comunicações		340,000.00	
		1-02-1	02-03-06-00	招待費	Representação	30,000.00		
		1-02-1	02-03-07-00	廣告費用	Encargos com anúncios	10,000.00		
		1-02-1	02-03-07-00	在澳門特別行政區之活動	Ações na RAEM	110,000.00		
		3-03-0	02-03-08-00	技術及專業培訓	Formação técnica ou especializada		222,000.00	
		1-02-1	02-03-09-00	其他	Outros	40,000.00		
		1-02-1	05-02-02-00	物料	Material		30,000.00	
		1-02-1	05-02-03-00	不動產	Imóveis		25,000.00	
		1-02-1	07-10-00-00	機械及設備	Maquinaria e equipamento	82,000.00		
總 額						882,000.00	882,000.00	

根據第6/2006號行政法規第四十一條的規定，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算 / 二零零七）款項轉帳，該轉帳按第347/2006號行政長官批示第二款規定所核准：

— De acordo com o disposto pelo artigo 41.º do Regulamento Administrativo n.º 6/2006, publicam-se as seguintes transferências de verbas (OR/2007), autorizadas nos termos do n.º 2 do Despacho do Chefe do Executivo n.º 347/2006:

組織 章 Cap. 組 Div.	分類 Orgân.	Classificação		項目	Rubricas	追加/登錄 Reforços/Inscrições	注 銷 Anulações	許可之參考 Referência à autorização
		職能 Func.	經濟 Económica 編號 Código 項 Alin.					
34	15			法務局 - 國際法事務辦公室	DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ASSUNTOS DE JUSTIÇA - GABINETE PARA OS ASSUNTOS DO DIREITO INTERNACIONAL			“17/12/2007 之局長批示” “Despacho da Exm.ª Sr.ª Directora dos Serviços, de 17/12/2007”
		1-02-1	02-01-04-00	書刊及技術文件	Livros e documentação técnica		30,000.00	
		1-02-1	02-03-02-01	電費	Energia eléctrica	30,000.00		
總 額						30,000.00	30,000.00	

根據第6/2006號行政法規第四十一條的規定，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算 / 二零零七）款項轉帳，該轉帳按第347/2006號行政長官批示第二款規定所核准：

— De acordo com o disposto pelo artigo 41.º do Regulamento Administrativo n.º 6/2006, publicam-se as seguintes transferências de verbas (OR/2007), autorizadas nos termos do n.º 2 do Despacho do Chefe do Executivo n.º 347/2006:

組織 章 Cap. 組 Div.	職能 Func.	分類 Classificação		項目	Rubricas	追加/登錄 Reforços/Inscrições	注 銷 Anulações	許可之參考 Referência à autorização
		經濟 Económica	項 Alin.					
34	15			法務局 - 國際法事務辦公室	DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ASSUNTOS DE JUSTIÇA - GABINETE PARA OS ASSUNTOS DO DIREITO INTERNACIONAL			“27/12/2007之經濟財政司司長批示” “Despacho do Exm.º Sr. S.E.F., de 27/12/2007”
	1-02-1	02-01-04-00	01	公共圖書館書刊及物品	Livros e material para bibliotecas publicas		10,000.00	
	1-02-1	02-01-04-00	02	書刊及技術文件	Livros e documentação técnica		100,000.00	
	1-02-1	02-01-08-00		其他耐用品	Outros bens duradouros		10,000.00	
	1-02-1	02-02-04-00		辦事處消耗	Consumos de secretaria	20,000.00		
	1-02-1	02-03-05-03		交通及通訊之其他負擔	Outros encargos de transportes e comunicações		70,000.00	
	1-02-1	02-03-07-00	01	廣告費用	Encargos com anúncios		75,000.00	
	1-02-1	02-03-08-00	01	研究、顧問及翻譯	Estudos, consultadoria e tradução	533,000.00		
	1-02-1	02-03-08-00	03	專業及技術書刊之製作	Publicações técnicas e especializadas		83,000.00	
	1-02-1	02-03-09-00	01	研討會及會議	Seminários e congressos		205,000.00	
	1-02-1	05-02-04-00		車輛	Viaturas	2,500.00	2,500.00	
	5-02-0	05-04-00-00	03	社會保障基金(僱主實體之負擔)	F.S.S. (enc. entidade patronal)	555,500.00	555,500.00	Total

根據第6/2006號行政法規第四十一條的規定，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算 / 二零零七）款項轉帳，該轉帳按第347/2006號行政長官批示第二款規定所核准：

— De acordo com o disposto pelo artigo 41.º do Regulamento Administrativo n.º 6/2006, publicam-se as seguintes transferências de verbas (OR/2007), autorizadas nos termos do n.º 2 do Despacho do Chefe do Executivo n.º 347/2006:

組織 章 Cap. 組 Div.	職能 Func.	分類 Classificação		項目	Rubricas	追加/登錄 Reforços/Inscrições	注 銷 Anulações	許可之參考 Referência à autorização
		經濟 Económica	項 Alin.					
38	00			文化局	INSTITUTO CULTURAL			“17/12/2007之局長批示” “Despacho da Exm.ª Sr.ª Directora dos Serviços, de 17/12/2007”
	7-01-0	01-01-01-01		薪俸或服務費	Vencimentos ou honorários		100,000.00	
	7-01-0	01-01-07-00	02	委員會成員	Membros de conselhos		50,000.00	
	7-01-0	01-01-07-00	03	職務主管及秘書	Cheffes funcionais e pessoal de secretariado		50,000.00	
	7-01-0	01-06-03-02		日津貼	Ajudas de custo diárias	200,000.00		
				Total	Total	200,000.00	200,000.00	Total

根據刊登於十二月二十九日《澳門特別行政區公報》第五十二期第一組（第三副刊）的第10/2006號法律第十條第二款規定，對本財政年度澳門特別行政區財政預算第一章第七組經常開支職能分類8-01-0經濟分類04-01-05-00-06，項目為“經常轉移——公營部門——其他——中國與葡萄牙國家經貿合作論壇常設秘書處輔助辦公室”的整體款項分配，作出經第347/2006號行政長官批示第二款規定所核准的修改，茲公布如下：

— De acordo com o disposto no n.º 2 do artigo 10.º da Lei n.º 10/2006, publicada no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 52, I Série (3.º Suplemento), de 29 de Dezembro, publicam-se as seguintes alterações à distribuição da verba global do capítulo 01-07 com as classificações funcional 8-01-0 e económica 04-01-05-00-06 da tabela de despesa corrente do Orçamento da Região Administrativa Especial de Macau para o corrente ano económico, sob a designação: «Transferências correntes — Sector Público — Outras — Gab. Apoio Sec. Perm. Fórum China-PLP», autorizadas nos termos do n.º 2 do Despacho do Chefe do Executivo n.º 347/2006:

編號 Código	項目	Rubricas	追加/登錄 Reforços/Inscrições	注銷 Anulações	許可之參考 Referência à autorização
01-01-06-00-00 01-01-09-00-00	重疊薪俸 聖誕津貼	Duplicação de vencimentos Subsidio de Natal	20,000.00	20,000.00	“27/12/2007之經濟 財政司司長批示” “Despacho do Exm”. Sr. Secretário para a Economia e Finanças, de 27/12/2007”
		總額	20,000.00	20,000.00	

根據第6/2006號行政法規第四十一條的規定，茲公布下列（澳門特別行政區財政預算 / 二零零七）款項轉帳，該轉帳按第347/2006號行政長官批示第二款規定所核准：

— De acordo com o disposto pelo artigo 41.º do Regulamento Administrativo n.º 6/2006, publicam-se as seguintes transferências de verbas (OR/2007), autorizadas nos termos do n.º 2 do Despacho do Chefe do Executivo n.º 347/2006:

組織 章Cap. 組	Div.	職能 Func.	分類 Classificação		項目	Rubricas	追加/登錄 Reforços/Inscrições	注銷 Anulações	許可之參考 Referência à autorização
			經濟 Código	Alin.					
12	00	9-03-0 9-03-0			共用開支 企業 備用撥款	DESPESAS COMUNS Empresas Dotação provisional	11,351,300.00	11,351,300.00	“31/12/2007之經濟財政司 司長批示” “Despacho do Exm”. Sr. Secretário para a Economia e Finanças, de 31/12/2007”
						總額	11,351,300.00	11,351,300.00	

根據第6/2006號行政法規第四十一條的規定，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算 / 二零零七）款項轉帳，該轉帳按第347/2006號行政長官批示第二款規定所核准：

— De acordo com o disposto pelo artigo 41.º do Regulamento Administrativo n.º 6/2006, publicam-se as seguintes transferências de verbas (OR/2007), autorizadas nos termos do n.º 2 do Despacho do Chefe do Executivo n.º 347/2006:

組織 章Cap.	Div. 組	職能 Func.	分類 Classificação		項目	Rubricas	追加/登錄 Reforços/Inscrições	注銷 Anulações	許可之參考 Referência à autorização
			經濟 Códig	Alin.					
12	00	9-03-0	05-04-00-00	90	共用開支 備用撥款	DESpesas comuns Dotação provisional	11,351,300.00		“31/12/2007之經濟財政司 司長批示” “Despacho do Exm.º Sr. Secretário para a Economia e Finanças, de 31/12/2007”
50	00	9-02-0	04-01-01-03	28	指定之帳目 - 指定撥款、共同分擔以及預算轉移 金額 衛生局	CONTAS DE ORDEM - CONSIGNAÇÕES, COMPARTICIPAÇÕES E TRANSFERÊNCIAS ORÇAMENTAIS		11,351,300.00	
總額						Total	11,351,300.00	11,351,300.00	

根據第6/2006號行政法規第四十一條的規定，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算 / 二零零七）款項轉帳，該轉帳按第347/2006號行政長官批示第二款規定所核准：

— De acordo com o disposto pelo artigo 41.º do Regulamento Administrativo n.º 6/2006, publicam-se as seguintes transferências de verbas (OR/2007), autorizadas nos termos do n.º 2 do Despacho do Chefe do Executivo n.º 347/2006:

組織 章Cap.	Div. 組	職能 Func.	分類 Classificação		項目	Rubricas	追加/登錄 Reforços/Inscrições	注銷 Anulações	許可之參考 Referência à autorização
			經濟 Códig	Alin.					
12	00	9-03-0	05-04-00-00	90	共用開支 備用撥款	DESpesas comuns Dotação provisional		15,200,000.00	“19/12/2007之經濟財政司司長 批示” “Despacho do Exm.º Sr. S.E.F., de 19/12/2007”
50	00	9-02-0	04-01-02-03	52	指定之帳目 - 指定撥款、共同分擔以及預算轉移 金額 教育發展基金（新項目）	CONTAS DE ORDEM - CONSIGNAÇÕES, COMPARTICIPAÇÕES E TRANSFERÊNCIAS ORÇAMENTAIS	15,200,000.00		
總額						Total	15,200,000.00	15,200,000.00	

根據第6/2006號行政法規第四十一條的規定，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算 / 二零零七）款項轉帳，該轉帳按第347/2006號行政長官批示第二款規定所核准：

— De acordo com o disposto pelo artigo 41.º do Regulamento Administrativo n.º 6/2006, publicam-se as seguintes transferências de verbas (OR/2007), autorizadas nos termos do n.º 2 do Despacho do Chefe do Executivo n.º 347/2006:

組織 章 Cap.	Div. 組	分類		項目	Rubricas	追加／登錄 Reforços/Inscrições	注 銷 Anulações	許可之參考 Referência à autorização	
		職能 Func.	經濟 Económica						
		編號 Código	項 Alin.						
12	00			共用開支	DESPESAS COMUNS			“19/12/2007 之經濟財政司司長 批示” “Despacho do Exm.º Sr. S.E.F., de 19/12/2007”	
50	00	9-03-0	90	備用撥款	Dotação provisional	15,200,000.00			
		05-04-00-00		指定之帳目 - 指定撥款、共同分擔以及預算轉移 金額	CONTAS DE ORDEM - CONSIGNAÇÕES, PARTICIPAÇÕES E TRANSFERÊNCIAS ORÇAMENTAIS				
		9-02-0	28	衛生局	Serviços de Saúde		15,200,000.00		
總 額						Total	15,200,000.00	15,200,000.00	

根據第6/2006號行政法規第四十一條的規定，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算 / 二零零七）款項轉帳，該轉帳按第347/2006號行政長官批示第二款規定所核准：

— De acordo com o disposto pelo artigo 41.º do Regulamento Administrativo n.º 6/2006, publicam-se as seguintes transferências de verbas (OR/2007), autorizadas nos termos do n.º 2 do Despacho do Chefe do Executivo n.º 347/2006:

組織 章 Cap.	Div.	職能 Func.	分類 Classificação		項目	Rubricas	追加 / 登錄 Reforços/Inscrições	注 銷 Anulações	許可之參考 Referência à autorização	
			經濟 Códig	經濟 Códig						
23	00	8-08-0	01-01-01-01	01-02-10-00	旅遊局	DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE TURISMO			“28/12/2007 之局長批示” “Despacho da Exm.ª Sr.ª Directora dos Serviços, de 28/12/2007”	
		8-08-0	01-02-10-00	99	薪俸或服務費 其他	Vencimentos ou honorários Outros	20,000.00	38,400.00		
		8-08-0	01-05-02-00		各項補助 - 社會福利金	Abonos diversos - previdência social	18,400.00			
		8-08-0	02-01-07-00		辦事處設備	Equipamento de secretaria	25,000.00			
		8-08-0	02-02-04-00		辦事處消耗	Consumos de secretaria	80,000.00			
		8-08-0	02-03-01-00	02	動產	Bens móveis	100,000.00			
		8-08-0	02-03-02-01		電費	Energia eléctrica		230,000.00		
		8-08-0	02-03-02-02		水及氣體費	Água e gás		19,000.00		
		8-08-0	02-03-02-02		衛生及清潔	Higiene e limpeza		13,000.00		
		8-08-0	02-03-02-02		管理費及保安	Condomínio e segurança		14,000.00		
		8-08-0	02-03-04-00	01	不動產	Bens imóveis		50,000.00		
		8-08-0	02-03-04-00	02	動產	Bens móveis	10,000.00			
		8-08-0	02-03-05-03		交通及通訊之其他負擔	Outros encargos de transportes e comunicações		268,000.00		
		8-08-0	02-03-07-00	01	廣告費用	Encargos com anúncios				
		3-03-0	02-03-08-00	02	技術及專業培訓	Formação técnica ou especializada	105,000.00			
		8-08-0	05-02-01-00		人員	Pessoal		9,000.00		
		8-08-0	05-02-02-00		物料	Material		10,000.00		
		8-08-0	05-02-03-00		不動產	Imóveis		10,000.00		
		8-08-0	05-04-00-00	91	兌換差額及銀行轉帳	Diferença cambial e transferência bancária		5,000.00		
		8-08-0	07-10-00-00		機械及設備	Maquinaria e equipamento		10,000.00		
總 額							Total	676,400.00	676,400.00	

二零零七年十二月三十一日於財政局——局長 劉玉葉

Direcção dos Serviços de Finanças, aos 31 de Dezembro de 2007. — A Directora dos Serviços, Lau Ioc Ip, Orieta.

政府機關通告及公告 AVISOS E ANÚNCIOS OFICIAIS

財政局
DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE FINANÇAS
二零零七年營業年度之臨時帳目（一月至三月）
（按經濟分類）
Conta provisória do exercício de 2007 (Janeiro a Março)
(Segundo a classificação económica)

借方 DÉBITO

貸方 CRÉDITO

編號 Código	收入來源 Proveniência das receitas	已收納金額 Importâncias cobradas	編號 Código	開支去向 Proveniência das despesas	開支結算額 Importâncias liquidadas
	經常收入 RECEITAS CORRENTES	12,079,082,675.77		經常開支 DESPESAS CORRENTES	2,731,549,075.92
01-00-00-00	直接稅 IMPOSTOS DIRECTOS	7,072,157,635.00	01-00	人員 PESSOAL	1,339,347,951.50
02-00-00-00	間接稅 IMPOSTOS INDIRECTOS	496,414,013.00	02-00	資產及勞務 BENS E SERVIÇOS	390,884,930.69
03-00-00-00	費用、罰款及其他金錢上之制裁 TAXAS, MULTAS E OUTRAS PENALIDADES	264,885,294.92	03-00	利息 JUROS	5,643,258.78
04-00-00-00	財產之收益 RENDIMENTOS DA PROPRIEDADE	1,192,320,714.96	04-00	經常轉移 TRANSFERÊNCIAS CORRENTES	746,834,731.18
05-00-00-00	轉移 TRANSFERÊNCIAS	2,426,718,406.81	05-00	其他經常開支 OUTRAS DESPESAS CORRENTES	248,838,203.77
06-00-00-00	耐用品之出售 VENDA DE BENS DURADOUROS	3,003,756.00		資本開支 DESPESAS DE CAPITAL	374,729,188.85
07-00-00-00	勞務及非耐用品之出售 VENDA DE SERVIÇOS E BENS NÃO DURADOUROS	294,269,254.66	07-00	投資 INVESTIMENTOS	25,148,674.35
08-00-00-00	其他經常收入 OUTRAS RECEITAS CORRENTES	329,313,600.42	08-00	資本轉移 TRANSFERÊNCIAS DE CAPITAL	934,336.00
	資本收入 RECEITAS DE CAPITAL	145,761,298.28	09-00	財務活動 OPERAÇÕES FINANCEIRAS	348,646,178.50
09-00-00-00	投資資產之出售 VENDA DE BENS DE INVESTIMENTO	12,993,609.70	10-00	其他資本開支 OUTRAS DESPESAS DE CAPITAL	-
10-00-00-00	轉移 TRANSFERÊNCIAS	0.00		合計 Total	3,106,278,264.77
11-00-00-00	財務資產 ACTIVOS FINANCEIROS	19,493,785.20		運作結餘 Saldo do exercício	9,118,565,709.28
13-00-00-00	其他資本收入 OUTRAS RECEITAS DE CAPITAL	63,404,465.03			
14-00-00-00	非從支付中扣減之退回 REPOSIÇÕES NÃO ABATIDAS NOS PAGAMENTOS	49,869,438.35			
	合計 Total	12,224,843,974.05			
	總額 TOTAL GERAL	12,224,843,974.05			

二零零七年十二月十九日於財政局——廳長 何燕梅——局長 劉玉葉
Direcção dos Serviços de Finanças, aos 19 de Dezembro de 2007.

A Chefe de Departamento, Ho In Mui.
A Directora dos Serviços, Lau Ioc Ip, Orieta.

(是項刊登費用為 \$2,140.00)
(Custo desta publicação \$ 2 140,00)

二零零七年營業年度之臨時帳目（一月至六月）
（按經濟分類）

Conta provisória do exercício de 2007 (Janeiro a Junho)
(Segundo a classificação económica)

借方 DÉBITO

貸方 CRÉDITO

編號 Código	收入來源 Proveniência das receitas	已收納金額 Importâncias cobradas	編號 Código	開支去向 Proveniência das despesas	開支結算額 Importâncias liquidadas
01-00-00-00	經常收入 RECEITAS CORRENTES	21,891,493,155.53	01-00	經常開支 DESPESAS CORRENTES	6,570,442,661.80
	直接稅 IMPOSTOS DIRECTOS	14,627,083,482.00		人員 PESSOAL	3,187,414,778.16
02-00-00-00	間接稅 IMPOSTOS INDIRECTOS	978,334,739.00	02-00	資產及勞務 BENS E SERVIÇOS	1,136,891,913.44
03-00-00-00	費用、罰款及其他金鐘上之制裁 TAXAS, MULTAS E OUTRAS PENALIDADES	544,083,586.68	03-00	利息 JUROS	10,935,220.33
04-00-00-00	財產之收益 RENDIMENTOS DA PROPRIEDADE	1,539,300,435.16	04-00	經常轉移 TRANSFERÊNCIAS CORRENTES	1,493,818,150.73
05-00-00-00	轉移 TRANSFERÊNCIAS	3,068,042,442.68	05-00	其他經常開支 OUTRAS DESPESAS CORRENTES	741,382,599.14
06-00-00-00	耐用物品之出售 VENDA DE BENS DURADOUROS	4,022,316.00		資本開支 DESPESAS DE CAPITAL	1,220,959,853.05
07-00-00-00	勞務及非耐用物品之出售 VENDA DE SERVIÇOS E BENS NÃO DURADOUROS	516,576,067.20	07-00	投資 INVESTIMENTOS	751,243,515.35
08-00-00-00	其他經常收入 OUTRAS RECEITAS CORRENTES	614,060,086.81	08-00	資本轉移 TRANSFERÊNCIAS DE CAPITAL	9,825,401.70
	資本收入 RECEITAS DE CAPITAL	2,690,739,606.79	09-00	財務活動 OPERAÇÕES FINANCEIRAS	459,890,936.00
09-00-00-00	投資資產之出售 VENDA DE BENS DE INVESTIMENTO	24,523,472.00	10-00	其他資本開支 OUTRAS DEPESAS DE CAPITAL	-
10-00-00-00	轉移 TRANSFERÊNCIAS	0.00		合計 Total	7,791,402,514.85
11-00-00-00	財務資產 ACTIVOS FINANCEIROS	36,038,926.70		運作結餘 Saldo do exercício	16,790,830,247.47
13-00-00-00	其他資本收入 OUTRAS RECEITAS DE CAPITAL	2,577,836,363.59			
14-00-00-00	非從支付中扣減之退回 REPOSIÇÕES NÃO ABATIDAS NOS PAGAMENTOS	52,340,844.50			
	合計 Total	24,582,232,762.32			
	總額 TOTAL GERAL	24,582,232,762.32			24,582,232,762.32

二零零七年十二月十九日於財政局——廳長 何燕梅——局長 劉玉葉

Direcção dos Serviços de Finanças, aos 19 de Dezembro de 2007.

A Chefe de Departamento, *Ho In Mui*.

A Directora dos Serviços, *Lau Ioc Ip, Orieta*.

(是項刊登費用為 \$2,140.00)
(Custo desta publicação \$ 2 140.00)

二零零七年營業年度之臨時帳目（一月至九月）
（按經濟分類）

Conta provisória do exercício de 2007 (Janeiro a Setembro)
(Segundo a classificação económica)

借方 DÉBITO

貸方 CRÉDITO

編號 Código	收入來源 Proveniência das receitas	已收納金額 Importâncias cobradas	編號 Código	開支去向 Proveniência das despesas	開支結算額 Importâncias liquidadas
	經常收入 RECEITAS CORRENTES	33,686,512,531.89		經常開支 DESPESAS CORRENTES	11,189,525,348.68
01-00-00-00	直接稅 IMPOSTOS DIRECTOS	23,135,555,945.00	01-00	人員 PESSOAL	4,840,116,867.95
02-00-00-00	間接稅 IMPOSTOS INDIRECTOS	1,451,943,926.00	02-00	資產及勞務 BENS E SERVIÇOS	2,098,830,346.61
03-00-00-00	費用、罰款及其他金錢上之制裁 TAXAS, MULTAS E OUTRAS PENALIDADES	792,742,451.08	03-00	利息 JUROS	19,402,644.30
04-00-00-00	財產之收益 RENDIMENTOS DA PROPRIEDADE	2,839,799,778.88	04-00	經常轉移 TRANSFERÊNCIAS CORRENTES	2,605,505,438.65
05-00-00-00	轉移 TRANSFERÊNCIAS	3,687,324,006.14	05-00	其他經常開支 OUTRAS DESPESAS CORRENTES	1,625,670,051.17
06-00-00-00	耐用品之出售 VENDA DE BENS DURADOUROS	4,125,489.20		資本開支 DESPESAS DE CAPITAL	2,664,976,871.03
07-00-00-00	勞務及非耐用品之出售 VENDA DE SERVIÇOS E BENS NÃO DURADOUROS	858,759,334.14	07-00	投資 INVESTIMENTOS	1,629,494,812.63
08-00-00-00	其他經常收入 OUTRAS RECEITAS CORRENTES	916,261,601.45	08-00	資本轉移 TRANSFERÊNCIAS DE CAPITAL	66,311,050.70
09-00-00-00	資本收入 RECEITAS DE CAPITAL	2,870,920,991.82	09-00	財務活動 OPERAÇÕES FINANCEIRAS	969,171,007.70
10-00-00-00	投資資產之出售 VENDA DE BENS DE INVESTIMENTO	31,666,901.70	10-00	其他資本開支 OUTRAS DESPESAS DE CAPITAL	-
11-00-00-00	轉移 TRANSFERÊNCIAS	0.00		合計 Total	13,854,502,219.71
13-00-00-00	財務資產 ACTIVOS FINANCEIROS	56,733,548.85			
14-00-00-00	其他資本收入 OUTRAS RECEITAS DE CAPITAL	2,728,490,052.71		運作結餘 Saldo do exercício	22,702,931,304.00
	非從支付中扣減之退回 REPOSIÇÕES NÃO ABATIDAS NOS PAGAMENTOS	54,030,488.56			
	合計 Total	36,557,433,523.71			
	總額 TOTAL GERAL	36,557,433,523.71			

二零零七年十二月十九日於財政局——廳長 何燕梅——局長 劉玉葉

Direcção dos Serviços de Finanças, aos 19 de Dezembro de 2007.

A Chefe de Departamento, Ho In Mui.

A Directora dos Serviços, Lau Ioc Ip, Orieta.

（是項刊登費用為 \$2,140.00）

(Custo desta publicação \$ 2 140,00)

印 務 局 澳 門 法 例

1979	訓令		\$ 15.00
1979	法令		\$ 50.00
1980	法令		\$ 30.00
1981	法令		\$ 30.00
1982	法令		\$ 70.00
1983	法令		\$ 70.00
1984	法令		\$ 90.00
1985	法令		\$120.00
1986	法令		\$ 90.00
1987	法律、法令及訓令		\$120.00
1988	法律、法令及訓令		\$230.00
1989	法律、法令及訓令		\$300.00
1990	法律、法令及訓令		\$280.00
1991	法律、法令及訓令		\$250.00
1992	法律、法令 及訓令	上半年 下半年	\$110.00 \$180.00
1993	法律、法令 及訓令	上半年 下半年	\$180.00 \$250.00
1994	法律、法令 及訓令	上半年 下半年	\$200.00 \$450.00
1995	法律、法令 及訓令	上半年 下半年	\$360.00 \$350.00
1996	法律、法令 及訓令	上半年 下半年	\$220.00 \$370.00
1997	法律、法令 及訓令	上半年 下半年	\$170.00 \$200.00

1998	法律、法令 及訓令	上半年 下半年	\$170.00 \$350.00
1999	法律、法令及訓令	上半年	\$250.00
1999	法律、法令及訓令	第三季	\$180.00
1999	法律、法令及訓令 (中文版)	十月一日至十二月十九日	\$220.00
1999	法律、行政法規及其他	十二月二十日至三十一日	\$ 90.00
2000	法律、行政法規及其他	上半年 下半年	\$ 70.00 \$ 90.00
2001	法律、行政法規及其他	上半年 下半年	\$ 70.00 \$120.00
2002	法律、行政法規及其他	上半年 下半年	\$ 70.00 \$ 90.00
2003	法律、行政法規及其他	上半年 下半年	\$ 70.00 \$100.00
2004	法律、行政法規及其他	上半年 下半年	\$ 90.00 \$130.00
2005	法律、行政法規及其他	上半年 下半年	\$ 70.00 \$ 80.00
2006	法律、行政法規及其他	上半年 下半年	\$ 80.00 \$ 90.00
2007	法律、行政法規及其他	上半年	\$ 70.00
1993	對外規則 批示		\$120.00
1994	對外規則 批示		\$150.00
1995	對外規則 批示		\$200.00
1996	對外規則 批示		\$135.00
1997	對外規則 批示		\$125.00
1998	對外規則 批示		\$260.00
1999	對外規則 批示		\$300.00

IMPRESA OFICIAL *Legislação de Macau*

1979	Portarias		\$ 15,00
1979	Decretos-Leis		\$ 50,00
1980	Decretos-Leis		\$ 30,00
1981	Decretos-Leis		\$ 30,00
1982	Decretos-Leis		\$ 70,00
1983	Decretos-Leis		\$ 70,00
1984	Decretos-Leis		\$ 90,00
1985	Decretos-Leis		\$120,00
1986	Decretos-Leis		\$ 90,00
1987	Leis, Decretos-Leis e Portarias		\$120,00
1988	Leis, Decretos-Leis e Portarias		\$ 230,00
1989	Leis, Decretos-Leis e Portarias		\$300,00
1990	Leis, Decretos-Leis e Portarias		\$280,00
1991	Leis, Decretos-Leis e Portarias		\$250,00
1992	Leis, Decretos- -Leis e Portarias	I Semestre II Semestre	\$110,00 \$180,00
1993	Leis, Decretos- -Leis e Portarias	I Semestre II Semestre	\$180,00 \$250,00
1994	Leis, Decretos- -Leis e Portarias	I Semestre II Semestre	\$200,00 \$450,00
1995	Leis, Decretos- -Leis e Portarias	I Semestre II Semestre	\$360,00 \$350,00
1996	Leis, Decretos- -Leis e Portarias	I Semestre II Semestre	\$220,00 \$370,00
1997	Leis, Decretos- -Leis e Portarias	I Semestre II Semestre	\$170,00 \$200,00
1998	Leis, Decretos- -Leis e Portarias	I Semestre II Semestre	\$170,00 \$350,00

1999	Leis, Decretos- -Leis e Portarias	I Semestre	\$ 250,00
1999	Leis, Decretos- -Leis e Portarias	III Trimestre	\$ 180,00
1999	Leis, Decretos- -Leis e Portarias (versão portuguesa)	1 Out. a 19 Dez.	\$ 220,00
1999	Leis, Regulamentos Administrativos e outros	20 a 31 Dez.	\$ 90,00
2000	Leis, Regulamentos Administrativos e outros	I Semestre II Semestre	\$ 70,00 \$ 90,00
2001	Leis, Regulamentos Administrativos e outros	I Semestre II Semestre	\$ 70,00 \$120,00
2002	Leis, Regulamentos Administrativos e outros	I Semestre II Semestre	\$ 70,00 \$ 90,00
2003	Leis, Regulamentos Administrativos e outros	I Semestre II Semestre	\$ 70,00 \$100,00
2004	Leis, Regulamentos Administrativos e outros	I Semestre II Semestre	\$ 90,00 \$130,00
2005	Leis, Regulamentos Administrativos e outros	I Semestre II Semestre	\$ 70,00 \$ 80,00
2006	Leis, Regulamentos Administrativos e outros	I Semestre II Semestre	\$ 80,00 \$ 90,00
2007	Leis, Regulamentos Administrativos e outros	I Semestre	\$ 70,00
1993	Despachos Externos		\$120,00
1994	Despachos Externos		\$150,00
1995	Despachos Externos		\$200,00
1996	Despachos Externos		\$135,00
1997	Despachos Externos		\$125,00
1998	Despachos Externos		\$260,00
1999	Despachos Externos		\$300,00



印 務 局
Imprensa Oficial

每份價銀 \$35.00

PREÇO DESTES NÚMERO \$ 35,00